



Česká republika

Czech Republic

OBSAH
CONTENTS



1.	Úvodní slovo Introduction	6
2.	Zpráva vedení společnosti Management Report	8
3.	CREDIT SUISSE GROUP CREDIT SUISSE GROUP	10
4.	Orgány společnosti, akcionáři a auditor společnosti Members of the Company Bodies, Shareholders and Auditor	12
5.	Zpráva dozorčí rady Supervisory Board's Report	13
6.	Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. v České republice Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. in the Czech Republic	14
7.	Naše produkty a systém distribuce Our Products and Distribution System	16
8.	Rozvaha Balance Sheet	18
9.	Výkaz zisku a ztráty Profit and Loss Account	21
10.	Přehled o změnách vlastního kapitálu Statement of Changes in Equity	24
11.	Příloha účetní závěrky Notes to the Financial Statement	26
12.	Zpráva o vztazích mezi propojenými osobami Report on Relations with Related Persons	56
13.	Výrok auditora Auditor's Report	60
14.	Výhled do roku 2003 Business Outlook for 2003	62
15.	Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. v České republice Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. in the Czech Republic	64
16.	Credit Suisse Life & Pensions v České republice Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic	66

1. ÚVODNÍ SLOVO



Vážení akcionáři, klienti a obchodní přátelé,

je mi velkou ctí Vám předložit výroční zprávu naší společnosti za rok 2002.

Rok 2002 byl pro skupinu Credit Suisse Life & Pensions v České republice bezesporu velmi důležitý

a v mnoha ohledech skutečně nabit událostmi.

Souběžně jsme totiž realizovali hned několik projektů, které byly pro naši skupinu bez nadsázky klíčové.

Na jaře 2002 jsme úspěšně dokončili proces přejmenování Winterthur pojišťovny a Winterthur, penzijního fondu. Novými jmény – Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. a Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. – jsme se výrazně přihlásili k příslušnosti ke skupině CREDIT SUISSE GROUP, jedné z největších finančních institucí na světě.

Další dva projekty spolu vzájemně souvisely.

Vytvořili jsme novou společnou řídicí strukturu skupiny Credit Suisse Life & Pensions v České republice a zároveň jsme na podzim zakončili i poslední velký projekt – sloučení Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu a. s. s Vojenským otevřeným penzijním fondem a získali tak 25 % tržního podílu v ukazateli počtu klientů. Zároveň jsme také velmi dobře zvládli reorganizaci uvnitř celé skupiny. Podařilo se nám tak úzce provázat obě naše společnosti, pojišťovnu a penzijní fond, což se projevilo zejména v oblasti prodeje a marketingu.

Velmi rád konstatuji, že se nám podařilo dosáhnout i velmi dobrých hospodářských výsledků.

Například Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. přesáhla poprvé v předepsaném pojistném v životním pojištění v loňském roce miliardu korun a penzijní fond vytvořil rekordní zisk ve výši 611 milionů korun, což jsou bezesporu velmi potěšitelné údaje, které také potvrzují, že se nám loňské náročné změny podařilo úspěšně zvládnout. Kromě toho nám naši dobře odvedenou práci potvrdila i řada ocenění od odborné veřejnosti. Na jaře roku 2002 získal náš penzijní fond prestižní cenu za image Rhodos a na podzim byl dokonce ekonomickou veřejností zvolen Penzijním fondem roku 2002. V dubnu 2003 byl produkt Penzijní připojištění Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu a. s. oceněn Finanční akademií

Zlatou korunou v kategorii penzijního připojištění. Myslím, že je to skutečně potvrzením, že jsme vše zvládli nejen po technické a organizační stránce, ale že jsme navíc veškeré změny správně a včas dokázali komunikovat. I to je totiž velmi důležitá součást naší práce.

S potěšením tedy mohu konstatovat, že se nám podařilo splnit všechny úkoly, které jsme si stanovili pro rok 2002, a nezůstali jsme pozadu ani v plnění dlouhodobých záměrů. Všechny naše kroky tak přispívají k naplnění strategického cíle CREDIT SUISSE GROUP, respektované celosvětově působící finanční skupiny, do které naše společnost patří. Tímto cílem je vybudování silné finanční instituce v České republice s nabídkou komplexního finančního servisu pro firemní i soukromou klientelu.

Pevně věřím, že se nám podaří na naši úspěšnou práci navázat nejen v letošním roce, ale i v dalších letech tak, abyste Vy – naši klienti, akcionáři, obchodní partneři, ale také zaměstnanci byli spokojeni se vzájemnou spoluprací i nabídkou našich služeb. V současnosti máme pro další zkvalitňování služeb vytvořeny ty nejlepší předpoklady. Díky znalostem, které jsme získali při činnosti v regionu střední a východní Evropy, našim mezinárodním zkušenostem a know-how CREDIT SUISSE GROUP jsme si zcela jisti, že požadavky jak našich stávajících, tak potenciálních klientů splníme.

Petr Žaluda

Generální ředitel
Credit Suisse Life & Pensions
Česká republika

1. INTRODUCTION

Dear Shareholders, Clients, and Business Friends,

I am honoured to present to you our Company's Annual Report for the year 2002.

Undoubtedly, 2002 was of great importance for the Credit Suisse Life & Pensions operating in the Czech Republic. In many ways, the year was crowded with a variety of events because the Company simultaneously implemented several projects that were crucial for our group. In the spring of 2002, the Company successfully completed the process of renaming the Winterthur pojišťovna and the Winterthur penzijní fond to the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. and the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. respectively; these new names proclaimed our clear bond with the CREDIT SUISSE GROUP, one of the largest financial institutions in the world.

Two other projects were mutually related. The Company established a new, joint management structure for the Credit Suisse Life & Pensions in the Czech Republic. At the same time, in the autumn of 2002, the Company finalized its last large-scale project by merging the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. with Vojenský otevřený penzijní fond (The Open Military Pension Fund), thus acquiring a 25 % market share with regard to the total number of clients. The internal reorganization of the group was also handled in an accomplished manner. The Company managed to create a close interconnection between its insurance company and pension fund, which was most markedly reflected in sales and marketing.

I am pleased to declare that our Company also achieved very good economic results. For instance, the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. exceeded, for the first time, a benchmark of one billion CZK in the premium written in the life insurance. Moreover, our pension fund produced a record profit of 611 million CZK. These are definitely very pleasing figures that testify to our successful implementation of last year's taxing changes. In addition to the above-mentioned results, the number of awards that we received from our fellow professionals further affirmed the quality of our work. In the spring of 2002, our pension fund received the prestigious 'Rhodos' image award. Later, in the autumn of the same year, economic professionals made our fund the Pensions Fund of the Year 2002. In April 2003,

the products offered by the same fund under the title of Supplementary Pension Insurance of Credit Suisse Life & Pensions were acknowledged by the Financial Academy by the Golden Crown Award in the supplementary pension insurance category. I believe that all of these awards bear witness to the fact that we have managed to deal well with all of the changes from the technical and organizational points of view, and that we were able to communicate all of these changes in a proper and timely fashion. Yes, communication is also an important piece in the mosaic of our work.

I am proud to proclaim that our Company succeeded in fulfilling all the assignments that were set for the year 2002, as well as all its long-term plans. All of the actions we take contribute to the achievement of the strategic goal defined by the CREDIT SUISSE GROUP, a respected global financial group of which we are members. This goal consists of building a strong financial institution in the Czech Republic and offering a comprehensive package of financial services to corporate and private clientele.

I strongly believe that our accomplishments of last year will be continued this year, and in the years to come, so that you – our clients, shareholders, business partners, and employees – will benefit from our mutual cooperation and from our services. As of now, our company enjoys the optimum preconditions for the further improvement of its services. It is thanks to our expertise gained during our business activities in Central and Eastern Europe, our international experience, and the know-how of the CREDIT SUISSE GROUP, that we are absolutely certain that we will meet all the requirements of our existing as well as prospective clients.



Petr Žaluda

Country CEO
Credit Suisse Life & Pensions
Czech Republic

2. ZPRÁVA VEDENÍ SPOLEČNOSTI



Vážení akcionáři, klienti pojišťovny a obchodní přátelé,

s potěšením Vám předkládáme Výroční zprávu naší společnosti za rok 2002.

Rádi konstatujeme, že rok 2002 byl i přes mnoho událostí uvnitř našich společností pro nás velmi úspěšným. Všechny klíčové změny se pozitivně odrazily na procesech Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny a. s. i na jejich hospodářských výsledcích.

Především užší propojení s Credit Suisse Life & Pensions penzijním fondem a. s. nám umožnilo zefektivnit procesy uvnitř skupiny, využít mnoha synergických efektů a snížit provozní náklady jednotlivých společností i skupiny jako celku. Na kterémkoliv místě naší společné prodejní sítě jsme tak připraveni našim klientům nabídnout široké spektrum produktů jak životního pojištění, tak penzijního připojištění, přičemž se snažíme i nadále přicházet na trh s dalšími novinkami.

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. dosáhla v předepsaném pojistném v životním pojištění v loňském roce částky 1,002 mld. Kč, což představuje meziroční nárůst o 28 %. Počet jejích klientů dosáhl 64 644 (meziroční zvýšení o 19 %). Objem aktiv pod správou, což je pro nás jeden z nejdůležitějších údajů, se nám podařilo výrazně navýšit na 1,85 mld. Kč, což tvoří meziroční nárůst o 48 %. V tomto ukazateli bychom se rádi zmínili i o penzijním fondu, který za rok 2002 navýšil aktiva pod správou o 3,5 mld. Kč, což je 25 % nárůst, na 17,2 mld. Kč a znamená to přibližně 30 % celého trhu. Společně tak s Credit Suisse Life & Pensions penzijním fondem a. s. máme pod správou aktiva v objemu přibližně 19,05 miliard korun a počet klientů přesahuje 660 tisíc.

Naším hlavním cílem pro rok 2003 je zhodnotit všechny změny, které v naší skupině i samotné Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně a. s. proběhly v roce 2002. Jedná se zejména o zvyšování prodeje našich produktů, posilování pozice na trhu a zvyšování úrovně klientských služeb, k čemuž nám napomáhají dlouholeté mezinárodní zkušenosti a příslušnost k silné finanční skupině. Velký vliv na standard služeb má propojení mezinárodního know-how se znalostmi místního finančního prostředí a českého a zahraničního pojistného trhu. Poskytujeme tak moderní finanční produkty pro nejnáročnější klientelu, což dokážeme díky spolupráci v rámci skupiny CREDIT SUISSE GROUP. Domníváme se, že jsme si pro splnění těchto cílů v roce 2002 vytvořili všechny předpoklady.

Děkujeme Vám za Vaši důvěru ve skupinu společností Credit Suisse Life & Pensions a věříme, že naše spolupráce bude i nadále úspěšná.

Představenstvo Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny a. s.

2. MANAGEMENT REPORT

Dear Shareholders, Insurance Company Clients, and Business Friends,

We are pleased to present our Company's Annual Report for the year 2002.

We are proud to proclaim that despite the great number of events that occurred within the Company in 2002, the year as a whole was a great success. All of the key changes were positively translated into the processes of the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. and into its economic results.

The closer interconnection with the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. greatly helped us to further enhance the efficiency of processes inside our group, to take advantage of many synergic effects and to reduce the operational costs of our individual companies, as well as of the group as a whole. As a result, each sales point within our joint network is ready to offer our clients a wide range of both pension and life insurance products. Nevertheless, we are still continuing to introduce new products onto the market.

The Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. generated in the life premium written last year sum of 1.002 billion CZK, which is a year-on-year increase of 28 %. The number of clients reached 64,644 (a year-on-year increase of 19 %). The volume of assets under management, which we consider one of the most relevant indicators, increased markedly to 1.85 billion CZK, which is a year-on-year increase of 48 %. With regard to this same indicator, we are pleased to note that the pension fund augmented the volume of assets under its management by 3.5 billion CZK in 2002, which is a 25 % increase, thus reaching 17.2 billion CZK in assets,

a number that corresponds to 30 % of the entire market. Combined with the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s., we administer assets of approximately 19.05 billion CZK, thus servicing more than 660,000 clients.

Our main goal for 2003 is to evaluate any and all changes that took place within our group, as well as in the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. during 2002. This evaluation will concentrate on enhancing the sale of our services, strengthening our market position, and improving the quality of customer services. All three of these objectives capitalize on our long-term, international experience and association with a strong financial group. This high standard of services is substantially influenced by the combined effects of our international know-how, and by our knowledge of the local financial environment and the Czech insurance market. Thanks to our cooperation with the CREDIT SUISSE GROUP, our Company can now provide modern, financial products to the most demanding clients. It is my personal belief that our Company has established, in 2002, all the necessary preconditions for accomplishing its objectives.

We thank you for your trust in the group of Credit Suisse Life & Pensions companies and believe that our cooperation will continue to bring us great success.

The Company's Executive Board

3. CREDIT SUISSE GROUP

CREDIT SUISSE GROUP

CREDIT SUISSE GROUP je přední světový poskytovatel finančních služeb se sídlem v Curychu. Credit Suisse Financial Services nabízí soukromým klientům a malým a středně velkým firmám služby privátního bankovníctví a finančního poradenství, a prostřednictvím společnosti Winterthur též pojištění a penzijního připojištění. Credit Suisse First Boston, investiční banka, plní pro celosvětové instituce, korporátní, vládní i soukromé klienty roli finančního prostředníka. Registrované akcie CREDIT SUISSE GROUP (CSGN) jsou kótovány ve Švýcarsku a Frankfurtu nad Mohanem, a také v New Yorku ve formě American Depositary Shares (CSR). CREDIT SUISSE GROUP zaměstnává celosvětově zhruba 73 000 zaměstnanců. K 31. březnu 2003 měla skupina pod správou aktiva v hodnotě 1 160,5 miliard švýcarských franků.

DIVIZE LIFE & PENSIONS VE SVĚTĚ

Credit Suisse Life & Pensions, divize společnosti Credit Suisse Financial Services, je přední evropský poskytovatel životního pojištění a penzijního připojištění. Soukromým i korporátním klientům nabízí na míru připravené řešení životního pojištění a penzijního připojištění a to na lokální i mezinárodní úrovni. Společnost Life & Pensions dosáhla k 31. prosinci 2002 předepsaného pojistného ve výši 19 miliard švýcarských franků a aktiva pod správou činila 110,8 miliard švýcarských franků. Společnost Life & Pensions celosvětově zaměstnává přibližně 7 400 zaměstnanců. Ve Švýcarsku se tak stala Life & Pensions druhou největší pojišťovnou a v celoevropském porovnání zaujala desáté místo. Rating Life & Pensions je u Moody's AA3, od S&P a Fitch-IBCA obdržela rating AA-.

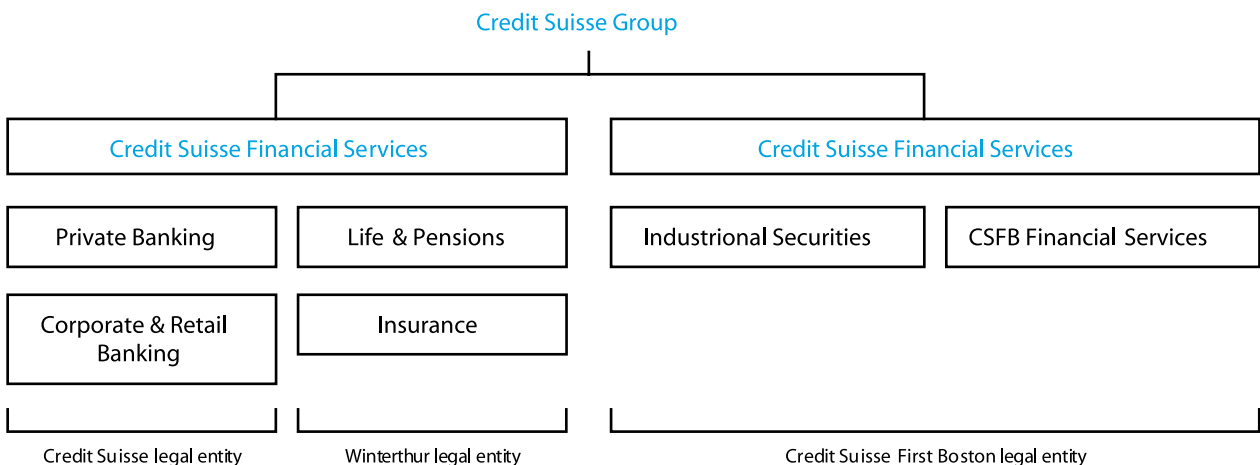
3. CREDIT SUISSE GROUP

CREDIT SUISSE GROUP

CREDIT SUISSE GROUP is a leading global financial services company headquartered in Zurich. The business unit Credit Suisse Financial Services provides private clients and small and medium-sized companies with private banking and financial advisory services, banking products, and pension and insurance solutions from Winterthur. The business unit Credit Suisse First Boston, an investment bank, serves global institutional, corporate, government and individual clients in its role as a financial intermediary. CREDIT SUISSE GROUP's registered shares (CSGN) are listed in Switzerland and Frankfurt, and in the form of American Depositary Shares (CSR) in New York. The Group employs around 73,000 staff worldwide. As of March 31, 2003, it reported assets under management of CHF 1,160.5 billion.

LIFE & PENSIONS WORLDWIDE

Credit Suisse Life & Pensions, a Credit Suisse Financial Services division, is one of the leading European life and pension insurers. It offers individual and corporate clients tailor-made, local and international life insurance and pension solutions. Life & Pensions achieved a premium volume of CHF 19 billion and reported assets under management of CHF 110.8 billion as at December 31, 2002. There are approximately 7,400 people working for Life & Pensions all over the world. Life & Pensions ranks second in Switzerland and tenth in Europe in the life insurance business. Life & Pensions got rating AA3 by Moody's and AA- from S&P and Fitch-IBCA.



4. ORGÁNY SPOLEČNOSTI, AKCIONÁŘI A AUDITOR SPOLEČNOSTI MEMBERS OF THE COMPANY BODIES, SHAREHOLDERS AND AUDITORS



Představenstvo k 31. 12. 2002 Executive Board*

Petr Žaluda, předseda/chairman
Mojmír Boucník
Jindřich Král

* V současnosti představenstvo pracuje ve složení/
At present the Executive Board has the following
composition:
Petr Žaluda, předseda/chairman
Luboš Novák
Tomáš Hlaváč

Dozorčí rada k 31. 12. 2002 Supervisory Board**

Daniel Adamec, předseda/chairman
Jiří Blanda
Jürg Keller
Alasdair William Lorn Macdougall
Fintan Nunes
Ludmila Truhlářová

** V současnosti dozorčí rada pracuje ve složení/
At present the Supervisory Board has the following
composition:
Daniel Adamec, předseda/chairman
Jiří Blanda
Jürg Keller
Alasdair Macdougall
Fintan Nunes
Tomáš Herbst

Akcionáři společnosti Company's Shareholders

Winterthur Leben	65 %
EBRD Evropská banka pro obnovu a rozvoj/ European Bank for Reconstruction and Development	35 %

Auditor Auditors

KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

5. ZPRÁVA DOZORČÍ RADY SUPERVISORY BOARD'S REPORT



Dozorčí rada plnila své úkoly v souladu se zákonem a stanovami společnosti.

Od představenstva dostávala pravidelně zprávy o činnosti společnosti a o její finanční situaci. Dozorčí rada průběžně kontrolovala chod společnosti a její podnikatelský vývoj v roce 2002 a předávala představenstvu svá stanoviska, názory a podněty k předkládaným problémům, záměrům a skutečnostem.

Dozorčí rada konstatuje, že představenstvo a management společnosti realizovali všechna doporučení dozorčí rady a zohledňovali zájmy účastníků pojištění i zájmy akcionářů.

The Supervisory Board executed its assignments in accordance with the law and the Company's Articles of Association.

The Supervisory Board received regular reports on the Company's activities and financial standing from the Board of Directors. The Supervisory Board continually monitored the operations of the Company and its business development in 2002 and provided the Board of Directors with its opinions, statements, suggestions, and comments on presented problems, plans, and facts.

The Supervisory Board hereby concludes that the Company's Board of Directors and Management implemented all of its recommendations and that they

Dozorčí rada projednala zprávu představenstva o činnosti společnosti v roce 2002, účetní závěrku i zprávu auditora. V hospodaření společnosti neshledala dozorčí rada žádné závady. Dozorčí rada projednala zprávu o vztazích mezi propojenými osobami.

Dozorčí rada doporučila valné hromadě, aby schválila účetní závěrku společnosti za rok 2002 a návrh na pokrytí ztráty společnosti za rok 2002 předložené představenstvem společnosti.

took into consideration the interests of both our insurance schemes' participants and shareholders.

The Supervisory Board has discussed the Board of Directors' report on the Company's activities in 2002, the closing accounts, and the auditor's report. The Supervisory Board did not find any discrepancies in the Company's economics. The Supervisory Board has also discussed a report on the relationships between associated entities.

The Supervisory Board recommended that the General Meeting approve the Company's 2002 closing accounts as well as the proposal to cover the Company's losses, the latter being previously submitted by the Company's Executive Board.



Potenciál pro další posilování pozice

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. navazuje na tradici společnosti Winterthur pojišťovna, která zahájila svoji činnost na českém trhu už v průběhu devadesátých let.

Postupně se Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. (dříve Winterthur pojišťovna) vypracovala do pozice společnosti, poskytující širokou paletu služeb na standardní evropské úrovni. Zpočátku své činnosti byla univerzální pojišťovnou pro všechny druhy pojištění. Avšak po strategickém rozhodnutí specializovat se především na životní a úrazové pojištění, převedla naše pojišťovna v roce 2001 v souladu se zákonnými předpisy kmen neživotního pojištění pojišťovně Kooperativa. Toto strategické zaměření na životní pojištění bylo a je motivováno tím, že skupina Credit Suisse Life & Pensions pokládá tuto oblast za perspektivní a spatřuje zde potenciál dalšího růstu.

Podkladem pro tato očekávání je zejména zkušenost ze zemí v Evropské unii. Zde je životní pojištění mnohem více využíváno zejména jako komplexní finanční produkt, který v sobě soustřeďuje hned několik funkcí. Životní pojištění totiž v sobě zahrnuje nejen samotné zajištění blízkých, ale také možnost investo-

vání finančních prostředků. Kromě toho je však také vnímáno jako jedna z možností a součástí penzijního systému, což ho velmi přibližuje penzijnímu připojištění a činí tak z obou produktů vhodnou kombinaci. Dá se tedy předpokládat, že význam životního pojištění poroste i díky připravované reformě důchodového systému. V jeho nové podobě by totiž mohlo být například součástí nově vzniklého III. pilíře. Skupina Credit Suisse Life & Pensions se proto již v předstihu připravuje na případné změny a v roce 2002 úzce propojila obě své společnosti. Vznikl tak celek, který využívá vzájemné kompatibility spektra produktů a navíc umožnil ještě dále zlepšit služby obou společností.

Dalšímu zvýšení zájmu občanů České republiky o životní pojištění by měl napomoci i očekávaný vstup naší země do Evropské unie. Kromě přejímání legislativy je totiž pravděpodobné, že i obyvatelé ČR začnou využívat podobných finančních služeb a produktů, jako v zemích, které jsou již delší dobu součástí sjednocené Evropy. Navíc lze očekávat, že i stát minimálně zachová stávající podporu životního pojištění, neboť se jedná o aktivní a osobní přijetí vlastní spoluzodpovědnosti za budoucnost jednotlivých účastníků a také jejich blízkých.

Potential for the Further Strengthening our Market Position

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. continues in the tradition of the Winterthur Insurance Company that launched its business activities in the Czech market as early as the first half of the 1990's. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. (formerly the 'Winterthur pojišťovna') has gradually worked its way up to a company that offers a wide range of services of standard European quality. However, its scope of business was not always focused only on the insurance of individuals. In 2001 following a strategic decision to specialize in life and accident insurance the Company transferred, in full compliance with all the legal requirements, the common assets of its non-life insurance business to Kooperativa pojišťovna. This strategic orientation on life insurance was and continues to be motivated by the fact that the Credit Suisse Life & Pensions considers this insurance segment to have immense potential that can yield further growth.

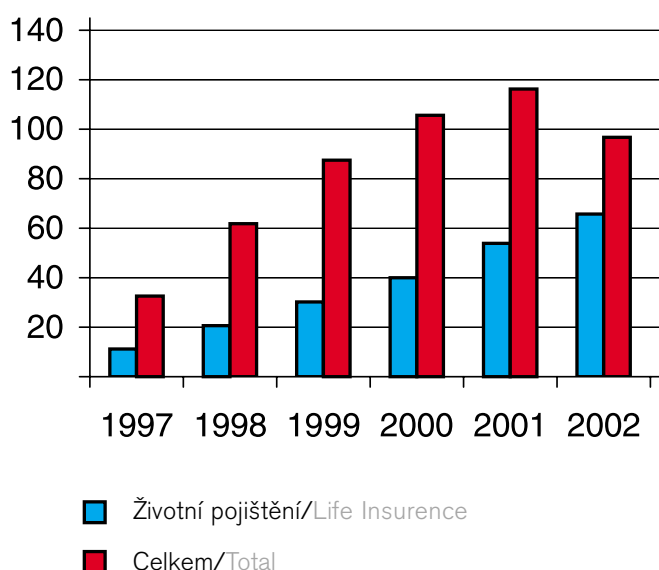
These expectations derive, above all else, from experience gained in EU countries in which life insurance is used much more as a complex financial product combining several functions. Life insurance is not only for insuring one's relatives. It is also a tool for investing financial means. In addition, it is also perceived as a possible method and component of

a pension system. This makes life insurance more like supplementary pension insurance. As a result, both products offer a convenient combination of financial tools. The significance of life insurance can be expected to increase, which will be partly due to the prepared reform of the pension scheme. The reformed scheme could present life insurance as an integral part of a newly created 3rd pivot. In anticipation of similar developments, the Credit Suisse Life & Pensions has begun to prepare for other possible changes and established a tight link between both of its companies in 2002. This newly created entity benefits from the mutual compatibility of our product range. Furthermore, it has brought about an improvement in both company's services.

The interest of Czech people in life insurance should intensify with the impact of the anticipated accession of the Czech Republic into the European Union. It is safe to assume that as the Czech Republic assumes EU legislation its citizens will commence to use financial services and products similar to those that have been well established in EU countries. In addition, it is also realistic to expect the Government to maintain, at least to a minimum degree, the existing support for life insurance which represents one's active, personal engagement in sharing responsibility for the future of individual insurance scheme participants and their relatives.

Počet smluv (v tisících kusů)

Number of policies in force (in thousand)



7. NAŠE PRODUKTY A SYSTÉM DISTRIBUCE

Aktivní přístup

Rok 2002 byl ve skupině Credit Suisse Life & Pensions ve znamení propojování a vytváření společných interních distribučních kanálů pro obě společnosti – penzijní fond a pojišťovnu. Obchodní síť vlastních prodejců a regionálních ředitelství nyní efektivně pokrývá celé území České republiky a nabízí klientům na každém místě široké spektrum produktů životního pojištění i penzijního připojištění, podle individuálních požadavků každého zákazníka.

V oblasti životního pojištění jsou strategicky nejdůležitějšími produkty kapitálové a rizikové životní pojištění, investiční životní pojištění, úrazové pojištění a doplňkové zdravotní pojištění. Strategické zaměření na tyto vybrané okruhy produktů znamená, že máme předpoklady pro zvýšení jejich kvality, dostupnosti a adresnosti. Ve svých nabídkách využijeme i příznivého daňového zvýhodnění životního pojištění, které pro mnoho klientů znamená nemalý přínos a motivuje je k tomu, aby svoji budoucnost zabezpečovali právě tímto způsobem. Také v minulém roce Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. přinesla další novinky, zejména v oblasti investičních fondů. Rozšiřuje tak svou nabídku a vytváří prostor pro skutečně individuální nastavení smlouvy každého klienta. Dokáže proto uspokojit požadavky i těch nejnáročnějších klientů.

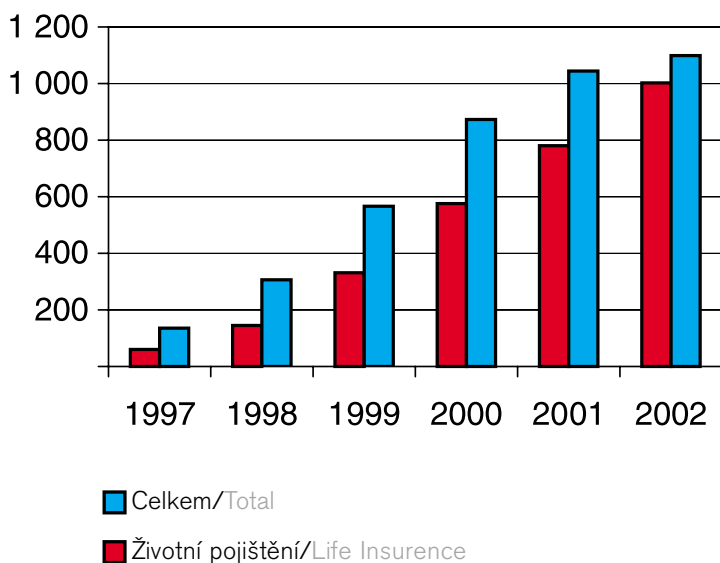
I v minulém roce se Credit Suisse Life & Pensions pojišťovně a. s. dařilo navázat na tradici růstu prodeje a snažila se maximálně využít příznivé prostředí na trhu životního pojištění, které bylo umožněno novelou zákona o daních z příjmů a umožněním daňového zvýhodnění životního pojištění. Počet jejích klientů tak na konci roku 2002 stoupl již na téměř 65 tisíc.

K prodeji produktů uplatňujeme strategický multi-distribuční přístup. Vlastní obchodní službu tvoří téměř tisíc kvalifikovaných pojišťovacích poradců na téměř dvou desítkách obchodních míst. Při prodeji spolupracujeme s ostatními prodejními kanály, zejména společnostmi nabízejícími rodinné finanční poradenství a s pojišťovacími makléři.

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. v roce 2002 také úspěšně navázala spolupráci s mnoha velkými zaměstnavateli a využila tak možnosti prodeje svých produktů jako bonusu pro zaměstnance korporátních klientů. Vedle rostoucího zájmu o životní pojištění z řad individuálních klientů se v této oblasti otevírá další prostor pro rozšíření trhu, který navíc má po zkušenostech z oboru penzijního připojištění bezesporu velký potenciál a perspektivu. Marketingová strategie obou společností skupiny Credit Suisse Life & Pensions se spolupráci s velkými firmami detailně a propracovaně věnuje a na rok 2003 má v této souvislosti navrženo několik akcí a projektů.

Předepsané pojistné (v mil. Kč)

Premium written (in MCZK)



7. OUR PRODUCTS AND DISTRIBUTION SYSTEM

An Active Approach

For the Credit Suisse Life & Pensions 2002 was a synonymy of interconnecting and establishing joint, in-company, distribution channels within both companies – i.e. the pension fund and the insurance company. Our contemporary network of dealers and regional headquarters covers the entire Czech Republic, and each sales point within the network offers clients a wide range of life insurance products and supplementary pension schemes, taking into account the individual requirements and needs of each customer.

The key life insurance products are capital and hazardous life insurance, investment life insurance, accident insurance, and supplementary health insurance. Focussing on these selected categories of products means that we have all the prerequisites required to improve their quality, availability, and a clearly targeted direction. We will also incorporate favourable tax incentives combined with life insurance. Those tax allowances are of great benefit for many clients and motivate them to secure their future in this manner. Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. also continued to launch new products in 2002, especially in investment funds. Following this approach, the insurance company has broadened the portfolio of its services and has created the preconditions for each client to have a truly personalized contract. In return, the insurance company can satisfy the requirements of even the most demanding customers.

Last year the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. managed to maintain its traditional trend of sales growth. It also made great efforts to make optimum use of the favourable conditions within the life insurance market brought about by the amended Income Tax Act, specifically by attaching tax allowances to life insurance. The number of clients at the end of 2002 was almost 65,000.

The sale of our products is based on a strategic, multi-level-distribution approach. The actual sales services are operated by a network of nearly 1,000 qualified insurance advisors based in almost twenty sale points. Our selling activities also include cooperation with insurance brokers as well as other sales channels, especially in those companies that offer family financial consultancy.

In 2002 Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. established effective cooperation links with a large number of employers and offered its products as a bonus to employees of corporate clients. In addition to the soaring interest in life insurance from individual clients, this insurance segment is occupying more and more of the market. Given the market experience with supplementary pension insurance, its business potential and future prospects are quite inviting. The marketing strategy accepted by both companies of the Credit Suisse Life & Pensions pays close, well-targeted, attention to corporate clients for whom the Company has drafted several projects and events for 2003.

8. ROZVAHA K 31. PROSINCI 2002 (V TIS. KČ)
BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2002 (IN TCZK)

Legenda Description	2000	2001	2002	Hrubá výše Gross	Úprava Adjustment	Čistá výše Net
Aktiva/Assets						
Nehmotný majetek/Intangible assets	15 843	12 650	126 631	124 109	2 522	
Zřizovací výdaje/Incorporation expenses	0	0	1 871	1 871	0	
Software/Software	15 843	12 650	124 760	122 238	2 522	
Finanční umístění (investice)/ Financial placements (investments)	931 953	1 603 205	2 052 931	292	2 052 639	
Pozemky a stavby provozní/Land and buildings – self-occupied	9 809	9 617	10 697	292	10 405	
Majetkové účasti v podnicích s rozhodujícím vlivem/ Participating interests with controlling influence in undertakings	200	2 000	29 681	0	29 681	
Obligace a ostatní dluhopisy, půjčky – podniky s rozhodujícím vlivem/ Bonds and other debt-securities issued by undertakings – controlling influence	29 000	20 000	0	0	0	
Cenné papíry s proměnlivým výnosem/ Variable-yield securities	30 119	21 208	19 316	0	19 316	
Cenné papíry s pevným výnosem/Fixed-income securities	597 003	721 118	1 123 538	0	1 123 538	
Ostatní půjčky/Other loans	1 456	1 093	278	0	278	
Depozita u bank/Deposits with banks	130 242	488 578	255 320	0	255 320	
Finanční umístění jménem pojistníků/ Fin. pl. for the benefit of policyholders	134 124	339 591	614 101	0	614 101	
Pohledávky/Receivables	41 051	41 830	172 799	74 103	98 696	
Pohledávky z přímého pojištění a zajištění/ Receivables arising from direct insurance and reinsurance operations	21 404	15 745	104 444	74 103	30 341	
Pohledávky za pojistníky/Receivables due from the insured	19 292	15 545	95 997	74 103	21 894	
Pohledávky za zprostředkovateli/ Receivables due from intermediaries	200	200	7 832	0	7 832	
Pohledávky při operacích zajištění/ Receivables arising from reinsurance operations	1 912	0	615	0	615	
Ostatní pohledávky/Other debtors	19 647	26 085	68 355	0	68 355	
Ostatní aktiva/Other assets	45 048	50 348	73 417	21 089	52 328	
Hmotný movitý majetek/Movable tangible fixed assets	25 098	23 037	52 466	21 089	31 377	
Provozní movitý majetek/Operational movable assets	24 763	22 702	52 423	21 089	31 334	
Hmotný majetek neodepisovaný/ Non-depreciable tangible fixed assets	335	335	43	0	43	
Pořízení majetku/Acquisition of assets	30	0	1 860	0	1 860	
Ostatní aktiva/Other assets	1 406	1 721	0	0	0	
Pokladní hodnoty a ostatní finanční majetek/ Cash values and other financial assets	18 514	25 590	19 091	0	19 091	
Běžné účty/Current accounts	17 581	24 218	18 283	0	18 283	
Pokladna a jiné pokladní hodnoty/ Cash and other cash values	933	1 372	808	0	808	
Přechodné účty aktiv/Temporary asset accounts	80 243	104 695	87 641	0	87 641	
Úroky a nájemné/Interest and rent	2 625	499	15	0	15	

8. ROZVAHA K 31. PROSINCI 2002 (V TIS. KČ)
BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2002 (IN TCZK)

Legenda Description	2000	2001	2002		Čistá výše Net
			Hrubá výše Gross	Úprava Adjustment	
Pořizovací náklady na pojistné smlouvy/ Deferred acquisition costs	58 588	61 405	61 429	0	61 429
Ostatní přechodné účty aktiv/ Other temporary asset accounts	19 030	42 791	26 197	0	26 197
Neuhrazená ztráta minulých let/ Accumulated losses of prior periods	81 158	190 576	318 232	0	318 232
Ztráta běžného účetního období/ Loss of the current period	109 418	127 655	130 599	0	130 599
Aktiva celkem/Total Assets	1 304 714	2 130 959	2 962 250	219 593	2 742 657

8. ROZVAHA K 31. PROSINCI 2002 (V TIS. KČ)
BALANCE SHEET AS AT 31ST DECEMBER 2002 (IN TCZK)

Legenda Description	2000	2001	2002		
			Hrubá výše Gross	Úprava Adjustment	Čistá výše Net
Pasiva (v 1000 Kč)/Liabilities (in 1000 CZK)					
Základní kapitál a fondy/Share capital and funds	383 000	734 000	769 182	0	769 182
Základní kapitál/Share capital	373 000	374 000	374 000	0	374 000
Emisní ážio/Share premium	0	350 000	350 000	0	350 000
Ostatní kapitálové účty/Other capital accounts	10 000	10 000	45 182	0	45 182
Technické rezervy/Technical provisions	695 112	913 002	1 265 678	26 992	1 238 686
Rezervy na pojistné jiných období/ Provision for unearned premiums	144 438	116 147	145 364	0	145 364
Rezerva pojistného životního pojištění/ Life assurance provision	465 050	732 368	1 007 328	337	1 006 991
Rezerva na pojistná plnění/Provision for outstanding claims	74 554	48 951	101 162	26 655	74 507
Rezerva na prémie a slevy/Provision for bonuses and rebates	3 417	8 193	2 424	0	2 424
Vyrovňovací rezerva a Jiné rezervy/ Equalisation and other technical provisions	7 653	7 343	9 400	0	9 400
Rezerva životních pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník/Provision for liabilities where the investment risk is borne by the insured	134 123	339 591	614 101	0	614 101
/Rezervy na ostatní rizika a ztráty/ Provisions for other risks and losses	7 649	6 283	2 213	0	2 213
Jiné rezervy/Other provision	7 649	6 283	2 213	0	2 213
Závazky ze složených depozit/ Liabilities from deposits recieved	5 778	4 747	15 082	0	15 082
Závazky/Payables	33 004	74 154	57 632	0	57 632
Závazky z přímého pojištění a zajištění/ Payables from direct ins. and reinsurance operations	18 946	52 605	33 052	0	33 052
Závazky vůči pojištěným/Payables due to the insured	4 900	36 196	33 052	0	33 052
Závazky vůči zprostředkovatelům/ Payables due to intermediaries	13 063	6 887	0	0	0
Závazky při operacích zajištění/ Payables arising from reinsurance operations	983	9 522	0	0	0
Závazky daňové/Tax liabilities	1 778	1 177	16 450	0	16 450
Závazky soc.zabezpeč. a zdrav.pojištění/ Payables due to social security and health insurance institutions	2 306	2 523	1 398	0	1 398
Ostatní závazky/Other payables	9 974	17 849	6 732	0	6 732
Přechodné účty pasiv/Temporary liabilities accounts	46 048	59 182	45 761	0	45 761
Zisk běžného účetního období/Profit from the current period	0	0	0	0	0
Pasiva celkem/Total Liabilities	1 304 714	2 130 959			2 742 657

9. VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY K 31. PROSINCI 2002
 PROFIT AND LOSS ACCOUNT AS AT 31ST DECEMBER 2002

Legenda Description	2000	2001	2002
Technický účet k neživotnímu pojištění/Technical account – non-life insurance			
Předepsané hrubé pojistné/Gross premiums written	297 049	263 865	96 262
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům/ Outward reinsurance premiums	-64 176	-62 815	-8 601
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné/ Change in the provision for unearned premiums	-10 923	215	6 380
Změna stavu rez. na nezasloužené pojistné – podíl zajišťovatelů/ Change in the prov. for unear. pr., reinsurers' share	4 671	-599	-4 002
Zasloužené pojistné očištěné/Earned premium – net	226 621	200 666	90 039
Převedené výnosy z finančního umístění z netechnického účtu/ Alloc.invest.return transf.from the non-technical account	7 360	7 722	3 047
Ostatní technické výnosy, očištěné/Other technical income, net	5 392	56 092	2 773
Náklady na pojistná plnění/Claims paid	-96 404	-78 049	-36 429
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění/Reinsurers' share of claims paid	3 151	9 375	7 792
Změna stavu rezervy na pojistná plnění/Change in the provision for outstanding claims	-26 307	-31 317	-31 602
Změna stavu rezervy na pojistná plnění – podíl zajišťovatelů/ Change in the prov. for cl. outstanding., reinsurers' share	5 152	5 583	14 748
Náklady na pojistná plnění – očištěná/Claims incurred – net	-114 408	-94 408	-45 491
Změna stavu ostat. tech. rezerv – očištěná/Change in other technical provisions – net	-226	0	-68
Prémie a slevy očištěné/Bonuses and rebates, net	-18	-7	0
Požizovací náklady na pojistné smlouvy/Acquisition costs	-69 302	-32 686	-7 035
Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy/ Change in deferred acquisition costs	4 031	-13 746	-3 538
Správní režie/Administrative expenses	-113 184	-99 344	-52 977
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné/ Reinsurance commissions and profit participations, net	10 652	10 472	798
Čistá výše provozních nákladů/Operating expenses – net	-167 803	-135 304	-62 752
Ostatní technické náklady, očištěné/Other technical expenses, net	-12 104	-11 839	-21
Změna stavu vyrovnávací rezervy/Change in the equalisation provision	-6 053	-8 885	-2 934
Výsledek/Result	-61 239	14 037	-15 407

9. VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY K 31. PROSINCI 2002
 PROFIT AND LOSS ACCOUNT AS AT 31ST DECEMBER 2002

Legenda Description	2000	2001	2002
Technický účet k životnímu pojištění/Technical account – life insurance			
Předepsané hrubé pojistné/Gross premiums written	575 918	780 283	1 002 447
Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům/Outward reinsurance premiums	-1 824	-2 661	-4 441
Změna stavu rezervy na nezasloužené pojistné/ Change in the provision for unearned premiums, net	-21 351	-27 057	-31 751
Zasloužené pojistné očištěné/Earned premium – net	552 743	750 565	966 255
Výnosy z pozemků a staveb/Income from land and buildings	1 573	1 087	1 015
Výnosy z ostatních složek finančního umístění/Income from other financial placement	35 184	52 919	75 290
Použití opravných položek k finančnímu umístění/ Release of value adjustments to financial placements	0	56 610	0
Výnosy z realizace finančního umístění/Income from disposal of financial placement	233 849	396 952	589 817
Výnosy z finančního umístění/Income from financial placement	270 606	507 568	666 122
Přírůstky hodnoty finančního umístění/Unrealised gains on financial placements	0	0	11 786
Ostatní technické výnosy, očištěné/Other technical income, net	5 406	20 781	10 601
Náklady na pojistná plnění/Claims paid	-32 317	-74 082	-139 904
Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění/Reinsurers' share of claims paid	0	0	6
Změna stavu rezervy na pojistná plnění/Change in the provision for outstanding claims	-2 045	-3 396	-9 965
Náklady na pojistná plnění – očištěné/Claims incurred – net	-34 362	-77 478	-149 863
Změna stavu rezerv pojistného životního pojištění/Change in life assurance provisions	-221 120	-267 314	-274 861
Změna stavu rezerv poj. ŽP – podíl zajišťovatele/ Change in life assurance provisions – re.s' share	17	-4	238
Změna stavu ostat. tech. rezerv – očištěná/Change in other technical provision – net	-134 123	-210 469	-268 741
Změna stavu jiných rezerv – očištěná/Change in other provision – net	-355 226	-477 787	-543 364
Prémie a slevy, očištěné/Bonuses and rebates, net	-4 563	-9 372	-9 010
Požizovací náklady na pojistné smlouvy/Acquisition costs	-120 814	-170 742	-205 603
Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy/ Change in deferred acquisition costs	6 073	16 562	3 562
Správní režie/Administrative expenses	-122 115	-169 072	-212 792
Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné/ Reinsurance commissions and profit participations, net	895	1 358	2 295
Čistá výše provozních nákladů/Operating expenses – net	-235 961	-321 894	-412 538
Náklady na finanční umístění/Expenses connected with financial placements	-1 777	-2 931	-6 852
Tvorba opravných položek k finančnímu umístění/ Creation of value adjustments on financial placement	-15 463	-125 338	0
Náklady na realizaci finančního umístění/ Book value of disposed financial placements	-234 641	-399 459	-512 663
Celkové náklady na finanční umístění/ Total expenses connected with financial placements	-251 881	-527 728	-519 515
Nerealizované úbytky hodnoty finančního umístění/ Unrealized losses on financial placements	0	0	-166 911
Ostatní technické náklady, očištěné/Other technical expenses, net	-21 227	-23 873	-8 514
Výsledek/Result	-74 465	-159 218	-154 951

9. VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY K 31. PROSINCI 2002
 PROFIT AND LOSS ACCOUNT AS AT 31ST DECEMBER 2002

Legenda Description	2000	2001	2002
Netechnický účet/Non-technical account			
Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění/ Result of the technical account for non-life insurance	-61 239	14 037	-15 407
Výsledek technického účtu k životnímu pojištění/ Result of the technical account for life assurance	-74 465	-159 218	-154 951
Výnosy z ostatních složek finančního umístění/ Income from other financial placement	7 630	8 052	3 222
Použití opravných položek k finančnímu umístění/ Release of value adjustments to financial placements	0	0	0
Výnosy z realizace finančního umístění/ Income from the disposal of financial placements	0	0	0
Náklady na finanční umístění/ Expenses connected with financial placements	-270	-330	-175
Náklady na realizaci finančního umístění/ Book value of disposed financial placements	0	0	0
Převod výnosů z finanč. umístění na techn. účet neživ. pojištění/ Alloc. invest. ret. transf. to the tech. acc.to non-life ins.	-7 360	-7 722	-3 047
Ostatní výnosy/Other income	33 742	37 573	40 232
Ostatní náklady/Other expenses	-7 241	-151	-306
Daň z příjmů z běžné činnosti/Income tax on ordinary activities	0	0	0
Hospodářský výsledek po zdanění/Result after tax	-109 203	-107 759	-130 432
Mimořádné výnosy/Extraordinary income	91	4 179	89 669
Mimořádné náklady/Extraordinary expenses	-242	-23 213	-89 802
Mimořádný hospodářský výsledek/Extraordinary result	-151	-19 034	-133
Daň z příjmů z mimořádné činnosti/Income tax on extraordinary activity	0	0	0
Ostatní daně a poplatky/Other taxes and fees	-64	-862	-34
Hospodářský výsledek za účetní období/ Result for the accounting period	-109 418	-127 655	-130 599

10. PŘEHLED O ZMĚNÁCH VLASTNÍHO KAPITÁLU (V TIS. KČ)

Legenda	31. 12. 2002	31. 12. 2001	31. 12. 2000
Základní kapitál			
počáteční zůstatek	374 000	373 000	373 000
zvýšení	0	1 000	0
snížení	0	0	0
přeměna konvertibilních dluhopisů na akcie	0	0	0
uplatnění opcí a warrantů	0	0	0
Konečný zůstatek	374 000	374 000	373 000
Vlastní akcie	0	0	0
Emisní ážio			
počáteční zůstatek	350 000	0	270 000
zvýšení	0	350 000	0
snížení	0	0	-270 000
Konečný zůstatek	350 000	350 000	0
Rezervní fondy			
počáteční zůstatek	0	0	0
povinný příděl	0	0	0
jiné zvýšení	0	0	0
snížení	0	0	0
Konečný zůstatek	0	0	0
Ostatní fondy ze zisku			
počáteční zůstatek	0	0	0
zvýšení	0	0	0
snížení	0	0	0
Konečný zůstatek	0	0	0
Kapitálové fondy	10 000	10 000	10 000
Oceňovací rozdíly nezahrnuté do hospodářského výsledku			
počáteční zůstatek	0	0	0
zvýšení	50 989	0	0
snížení	-15 807	0	0
Konečný zůstatek	35 182	0	0
Nerozdělený zisk			
počáteční zůstatek	0	0	0
zvýšení	0	0	0
snížení	0	0	0
Konečný zůstatek	0	0	0
Neuhrazená ztráta			
počáteční zůstatek	-190 576	-81 158	-233 601
zvýšení	-127 655	-109 418	-117 557
snížení	0	0	270 000
Konečný zůstatek	-318 231	-190 576	-81 158
Zisk/ztráta za účetní období po zdanění	-130 599	-127 655	-109 418
Dividendy	0	0	0

10. STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY (IN TCZK)

Description	31. 12. 2002	31. 12. 2001	31. 12. 2000
Registered capital			
opening balance	374 000	373 000	373 000
increase	0	1 000	0
decrease	0	0	0
conversion of the convertible bonds into shares	0	0	0
exercising of options and warrants	0	0	0
Closing balance	374 000	374 000	373 000
Own shares	0	0	0
Share premium			
opening balance	350 000	0	270 000
increase	0	350 000	0
decrease	0	0	-270 000
Closing balance	350 000	350 000	0
Reserve funds			
opening balance	0	0	0
obligatory allocation	0	0	0
other increase	0	0	0
decrease	0	0	0
Closing balance	0	0	0
Other funds created from net profit			
opening balance	0	0	0
increase	0	0	0
decrease	0	0	0
Closing balance	0	0	0
Capital funds	10 000	10 000	10 000
Gains or losses not included in net profit			
opening balance	0	0	0
increase	50 989	0	0
decrease	-15 807	0	0
Closing balance	35 182	0	0
Undistributed profits			
opening balance	0	0	0
increase	0	0	0
decrease	0	0	0
Closing balance	0	0	0
Accumulated losses			
opening balance	-190 576	-81 158	-233 601
increase	-127 655	-109 418	-117 557
decrease	0	0	270 000
Closing balance	-318 231	-190 576	-81 158
Profit/loss for the year after tax	-130 599	-127 655	-109 418
Dividends	0	0	0

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)



I. OBECNÝ OBSAH

I. 1. Charakteristika a hlavní aktivity

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. (do 22. 3. 2002 působící pod názvem Winterthur pojišťovna a.s.) byla zapsána do obchodního rejstříku dne 16. 11. 1994 (IČ 61 85 95 24), dále jen společnost.

Akcionáři společnosti jsou:

Winterthur Leben	65,0 %
EBRD – Evropská banka pro obnovu a rozvoj	35,0 %

Povolení k provozování pojišťovací činnosti získala společnost dne 14. 7. 1995. Společnost se zabývá pojišťovací a zajišťovací činností od roku 1995. Společnost se stala pojišťovnou zaměřenou na pojištění osob, tj. životní pojištění a různé druhy úrazového pojištění.

V roce 1998 byla společnost začleněna do finanční skupiny CREDIT SUISSE GROUP.

Sídlo společnosti:

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.
Lazarská 13/8
120 00 Praha 2

Členové představenstva a dozorčí rady k 31. prosinci 2002:

Členové představenstva:
Petr Žaluda, Brno (předseda)
Mojmír Boucník, Chrustenice
Jindřich Král, Praha

Členové dozorčích orgánů:

Daniel Adamec, Zurich (předseda)
Jürg Keller, Ossingen
Fintan Nunes, Londýn
Alasdair William Lorn Macdougall, Londýn
Ludmila Truhlářová, Praha
Jiří Blanda, Praha

Společnost je zastupována vždy dvěma členy představenstva společně a nebo dvěma prokuristy. Podepisování za společnost se děje tak, že dva členové představenstva nebo dva prokuristé připojí své podpisy k vytištěnému nebo jinak napsanému jménu společnosti.

Prokurista společnosti

Vladimír Maruška, Mydlovary

I. 2. Změna obchodní strategie společnosti

Společnost dokončila v průběhu roku 2002 svůj strategický záměr soustředit se na pojištění životní a úrazové, kde spatřuje potenciál dalšího růstu. Se souhlasem Ministerstva financí ČR, dalších příslušných institucí a v souladu se zákonnými předpisy převedla společnost v roce 2002 zbývající část kmene pojistných smluv neživotního pojištění na přebírající WINTERTHUR INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LIMITED, organizační složku. Předmětem převodu byly pojistné obchody v oblasti neživotního pojištění velkých mezinárodních společností.

I. GENERAL CONTENTS

I.1. Description and principal activities

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. (until March 22, 2002 operating under the name Winterthur pojišťovna, a.s., "the Company") was entered into the Commercial Register on November 16, 1994 (IČ 61 85 95 24).

The Company's shareholders are:

Winterthur Leben	65.0 %
EBRD	35.0 %
– European Bank for Reconstruction and Development	

The Company received a licence to practise insurance activities on July 14, 1995. The Company has been performing its insurance and reinsurance activities since 1995. The Company became an insurance company concentrating on the insurance of persons, which means life assurance and several types of accident insurance. In 1998 the Company became a member of the CREDIT SUISSE GROUP.

Registered office of the Company:

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.
Lazarská 13/8
120 00 Praha 2

Members of the Executive Board and the Supervisory Board as of December 31, 2002:

Members of the Executive Board:
Petr Žaluda, Brno (chairman)

Mojmír Boucník, Chrustenice
Jindřich Král, Praha

Members of the Supervisory Board:

Daniel Adamec, Zurich (chairman)
Jürg Keller, Ossingen
Fintan Nunes, Londýn
Alasdair William Lorn Macdougall, Londýn
Ludmila Truhlářová, Praha
Jiří Blanda, Praha

Two members of the Executive Board or two proxy holders must always act together in the name of the Company. In order to sign for the Company the signatures of two members of the Executive Board or two proxy holders are required alongside the printed or written name of the Company.

Proxy of the Company

Vladimír Maruška, Mydlovary

I. 2. Change in the Company's business strategy

During the year 2002, the Company fulfilled its strategic objective to focus on life and accident assurance - a business with growth potential. With the agreement of the Ministry of Finance of the Czech Republic, other relevant authorities and in accordance with the law, in the year 2002, the Company transferred the remaining part of its non-life insurance portfolio to transferee - insurance company WINTERTHUR INTERNATIONAL INSURANCE COMPANY LIMITED, organizační složka. The transfer involved insurance contracts relating to non-life insurance business for large international companies.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

Předmětem převodu byly následující druhy neživotního pojištění:

pojištění majetkové,
pojištění požáru a ostatních škod na majetku,
pojištění odpovědností.

I. 3. Právní poměry

K 1. dubnu 2000 vstoupil v platnost zákon č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví (dále jen zákon), kterým se ruší zákon č. 185/1991 Sb. Ke dni sestavení účetní závěrky jsou veškeré právní poměry společnosti v souladu se zákonem. Tuto skutečnost společnost písemně doložila ministerstvu financí v souladu s § 42 odst. 5) zákona č. 363/1999 Sb. dne 23. 11. 2001. Ministerstvo financí vydalo dne 22. 3. 2002, pod č.j. 322/29656/2002, rozhodnutí, které nabylo právní moci dne 25. 3. 2002 a kterým uděluje povolení k provozování pojišťovací činnosti a činností souvisejících.

I. 4. Východiska pro přípravu účetní závěrky

Při vedení účetnictví a sestavování účetní závěrky společnost postupovala v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, opatřením Ministerstva financí č. 430/1992, kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro pojišťovny, v platném znění, a opatřením ministerstva financí č. 380/1992 v platném znění, kterým se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky pojišťoven. Účetnictví společnosti je vedeno tak, aby účetní závěrka sestavená na jeho základě podávala věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky. V souladu s novelizovanými právními předpisy přecenila společnost finanční umístění k 31. prosinci 2002 na reálnou hodnotu. Vzhledem k tomu, že právní legislativa do konce roku 2001 neumožňovala oceňování reálnou hodnotou, nejsou údaje minulého účetního období zcela srovnatelné.

I. 5. Zásadní účetní postupy používané společností (a) Finanční umístění

Pozemky jsou účtovány k datu pořízení v pořizovací

ceně, stavby v pořizovací ceně snížené o oprávký. Při odepisování byly použity následující metody a doby odepisování:

Majetek	Metoda	Doba odpisování (v letech)
Pozemky		neodepisují se
Budovy a stavby	lineární	45

Pozemky a stavby jsou k rozvahovému dni přeceňovány na reálnou hodnotu. Reálnou hodnotou se rozumí cena, za jakou by mohly být pozemky a stavby prodány v okamžiku provádění jejich ocenění, na základě kupní smlouvy uzavřené mezi kupujícím a prodávajícím s tím, že se tento majetek stal předmětem veřejné nabídky na trhu, podmínky trhu umožňují regulérní prodej a lhůta určená k dojednání prodeje je obvyklá vzhledem k povaze tohoto majetku. Reálná hodnota se určuje tak, že se odděleně ocení každý pozemek a každá stavba podle kvalifikovaného odhadu nebo posudkem znalce, a to nejméně jednou za 5 let.

Dluhopisy a jiné cenné papíry s pevným výnosem jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně. Pořizovací cenou se rozumí cena, za kterou byl dluhopis a jiný cenný papír s pevným výnosem pořízen, včetně nakoupeného alikvótního úrokového výnosu a přímých nákladů s jeho pořízením souvisejících.

Společnost provádí amortizaci prémie nebo diskontu u veškerých dluhopisů a jiných cenných papírů s pevným výnosem držených k datu účetní závěrky. Prémie či diskont jsou rozpouštěny do výkazu zisku a ztráty od okamžiku pořízení do data splatnosti metodou efektivní úrokové míry. Amortizované dluhopisy a jiné cenné papíry s pevným výnosem jsou k rozvahovému dni přeceněny na reálnou hodnotu. Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze nebo na jiném veřejném (organizovaném) trhu. Společnost používá tržní hodnotu, která je vyhlášena k okamžiku ne pozdějšímu, než je okamžik ocenění, a nejvíce se blížícímu okamžiku ocenění.

Portfolio dluhopisů a jiných cenných papírů s pevným výnosem je rozděleno na cenné papíry určené

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

The following classes of non-life business were transferred:

property insurance,
fire and other property damage insurance
liability insurance.

I. 3. Compliance with the Insurance Act

On April 1, 2000 a new Act No. 363/1999 Coll. on Insurance and Amendments to Related Legislation (Insurance Act) was implemented, which replaced the previous Insurance Act No. 185/1991 Coll. As at the balance sheet date the Company complied with the Insurance Act. The Company approved this compliance in written form to The Ministry of Finance in accordance with paragraph No. 42 section 5 of the Act No. 363/1999 Coll. on November 23, 2001. On March 22, 2002 the Ministry of Finance issued (regulation No. 322/29656/2002) the decision, effective March 25, 2002, in which grants a licence to practise insurance business and related activities.

I. 4. Base for the preparation of the financial statements

The accounting records of the Company are maintained and the financial statements of the Company have been prepared in accordance with Act No. 563/1991 Coll., on Accounting, as amended, Regulation of the Ministry of Finance No. 430/1992 on the Chart of Accounts and Accounting Procedures for Insurance Companies, as amended, and Regulation of the Ministry of Finance No. 380/1992 on the Content of the Financial Statements of Insurance Companies, as amended.

The accounting records of the Company are maintained so that the financial statements prepared based on these records give a true and fair view of the accounting and financial position of the Company. In accordance with the amended legal regulations, the Company revalued its financial placements at fair value as at 31 December 2002. Since the regulations effective up to the end of 2001 did not allow the use of fair values the comparative figures are not fully comparable with the figures disclosed as at 31 December 2002.

I. 5. Significant accounting policies

(a) Financial placements

Land is stated at its acquisition cost and buildings at their acquisition cost less accumulated depreciation. Depreciation is provided using the following methods and over the periods stated:

Asset	Method	Depreciation period in years for asset acquired
Land		not depreciated
Buildings	linear	45

At the balance sheet date land and buildings are revalued at their fair value. The fair value is the amount for which such land and buildings could be sold on the date of the valuation on the basis of a purchase contract entered into between the purchaser and the seller where the asset is the subject of a public offer on the market, market conditions allow a regular sale and the period specified for the negotiation of the sale is usual with regard to the nature of the asset.

The fair value is determined at least once in five years by means of a separate valuation of each piece of land and building based on a qualified estimate or an expert's opinion.

At acquisition date, bonds and other fixed-income securities are stated at acquisition cost.

Acquisition cost is the amount for which bonds or other fixed-income securities have been acquired. Acquisition cost also includes a proportionate part of accrued interest and expenses directly associated with the acquisition.

The Company amortises premiums and discounts on all bonds and other fixed-income securities held at the balance sheet date. Premiums and discounts are amortised to the profit and loss account based on the effective interest rate method from the date of acquisition until their maturity. Amortised bonds and other fixed-income securities are revalued at their fair value at the balance sheet date.

The fair value is the price published by a domestic or foreign stock-exchange or other public (organised) market. The Company applies the most recent pub-

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

k obchodování na veřejném trhu a ostatní cenné papíry. Přecenění dluhopisů a jiných cenných papírů s pevným výnosem určených k obchodování je promítnuto do hospodářského výsledku společnosti, přecenění ostatních dluhopisů a cenných papírů rozvahově.

Pokud jsou dluhopisy a jiné cenné papíry s pevným výnosem denominovány v cizí měně, je jejich hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění reálnou hodnotou.

Akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem jsou účtovány k okamžiku pořízení v pořizovací ceně. Pořizovací cenou se rozumí cena, za kterou byly akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem pořízeny, včetně přímých nákladů s jejich pořízením souvisejících. K rozvahovému dni jsou akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem přeceněny na reálnou hodnotu. Reálnou hodnotou se rozumí tržní hodnota, která je vyhlášena na tuzemské či zahraniční burze nebo na jiném veřejném (organizovaném) trhu. Společnost používá tržní hodnotu, která je vyhlášena k okamžiku ne pozdějšímu, než je okamžik ocenění, a nejvíce se blížícímu okamžiku ocenění.

Portfolio akcií a jiných cenných papírů s proměnlivým výnosem je rozděleno na cenné papíry určené k obchodování na veřejném trhu a ostatní cenné papíry. Přecenění akcií a jiných cenných papírů s proměnlivým výnosem určených k obchodování je promítnuto do hospodářského výsledku společnosti, přecenění ostatních cenných papírů rozvahově.

Pokud jsou akcie a jiné cenné papíry s proměnlivým výnosem denominovány v cizí měně, je jejich hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění reálnou hodnotou.

Dividendy jsou účtovány v okamžiku jejich výplaty. Majetkovou účastí s rozhodujícím vlivem se rozumí účast v podniku třetí osoby, ve kterém má pojišťovna podíl na základním kapitálu větší než 50 %.

Majetkovou účastí s podstatným vlivem se rozumí účast na podniku třetí osoby, ve které má pojišťovna nejméně 20 % a nejvíce 50 % podíl na základním kapitálu. Za ostatní majetkové účasti se považují ty, kde má společnost vlastnický podíl nižší než 20 %,

nebo její vliv vyplývá ze smlouvy nebo stanov.

Majetkové účasti jsou účtovány v okamžiku pořízení v pořizovací ceně. Pořizovací cenou se rozumí cena, za níž byla majetková účast pořízena, včetně přímých nákladů s jejím pořízením souvisejících.

K rozvahovému dni jsou majetkové účasti přeceněny na reálnou hodnotu. Přecenění majetkových účastí a podílů reprezentovaných cennými papíry je prováděno rozvahově, přecenění ostatních majetkových účastí je promítnuto do hospodářského výsledku společnosti.

Ocenění dceřiné společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. bylo provedeno na základě odborného posudku vypracovaného externím znalcem. Ocenění dceřiné společnosti WINTISA s.r.o. bylo provedeno na základě podílu na vlastním kapitálu společnosti.

Depozita u bank a poskytnuté půjčky jsou k okamžiku ocenění účtovány v nominálních hodnotách. Ke konci účetního období jsou tato aktiva přečtena na reálnou hodnotu. U krátkodobých depozit u bank je reálná hodnota představována nominální hodnotou. Časové rozlišení úroků je vykazováno na účtě příjmy příštích období.

Pokud je ostatní finanční umístění denominováno v cizí měně, je jeho hodnota přepočtena na českou měnu aktuálním kurzem vyhlášeným ČNB a kurzový rozdíl se stává součástí přecenění.

(b) Finanční umístění jménem pojištěných

O finančním umístění jménem pojištěných je účtováno odděleně od ostatního finančního umístění.

K rozvahovému dni je finanční umístění jménem pojištěných přeceněno na reálnou hodnotu. Z důvodu dodržení principu věrného a poctivého obrazu předmětu účetnictví byly veškeré změny vyplývající z přecenění na reálnou hodnotu promítnuty do hospodářského výsledku společnosti.

(c) Hmotný a nehmotný majetek

Hmotný a nehmotný majetek je evidován v pořizovací ceně. Hmotný majetek v pořizovací ceně do 40 000 Kč a nehmotný majetek v pořizovací ceně do 60 000 Kč je účtován do nákladů v účetním období, ve kterém byl pořízen. Roční odpisová sazba u účetních odpisů

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

lished market price, which is quoted at a time not later than the time of valuation, and is closest to the valuation date.

The portfolio of bonds and other fixed-income securities consists of trading securities and other securities. The revaluation of trading securities is accounted for in the profit/loss account and the revaluation of other securities is accounted for in the balance sheet.

Where bonds and other fixed-income securities are denominated in a foreign currency, their value is translated using the current exchange rate announced by the Česká národní banka (the Czech National Bank, "ČNB") and the appropriate exchange rate difference is included in the fair value calculation.

At acquisition date, shares and other variable-yield securities are accounted for at acquisition cost.

Acquisition cost is the amount for which shares or other variable-yield securities have been acquired.

Acquisition cost also includes expenses directly associated with the acquisition.

At the balance sheet date, shares and other variable-yield securities are revalued at their fair value.

The fair value is the price published by a domestic or foreign stock-exchange or other public (organised) market. The Company applies the most recent published market price, which is quoted at a time not later than the time of valuation, and as close as possible to the valuation date.

The portfolio of shares and other variable-yield securities is divided into the trading securities and other securities. The revaluation of trading securities is accounted for in the profit/loss account and the revaluation of other securities is accounted for in the balance sheet.

Where shares and other variable-yield securities are denominated in a foreign currency, their value is translated using the current exchange rate announced by ČNB and appropriate exchange rate difference is included in the fair value.

Dividends are accounted for when paid. Participating interests with a controlling influence are participations in another enterprise representing more than 50 % of that enterprise's registered capital. Participating interests with substantial influence are participations in another enterprise representing at least 20 % and no

more than 50 % of that enterprise's registered capital. Other participating interests are those in which the Company holds less than 20 % of the registered capital or where influence results from a contract or the Articles of Association.

Participating interests are stated at acquisition cost.

The acquisition cost is the amount for which participating interests have been acquired. The acquisition cost also includes expenses directly associated with the acquisition.

At the balance sheet date, participating interests are revalued at their fair value. The revaluation of participating interests and shares represented by equity securities is accounted for in the balance sheet. The revaluation of other participating interests is reflected in the Company's profit/loss account.

Valuation of the subsidiary CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. was provided based on an expert's opinion. The valuation of the subsidiary WINTISA s.r.o. was provided based on the equity of the Company WINTISA s.r.o.

Deposits with banks and loans provided by the Company are initially recognised at nominal value. At the balance sheet date, these assets are revalued at their fair value. The fair value of short-term deposits with banks is its nominal value including accrued interest. Other financial placements denominated in foreign currency are translated using the current exchange rate announced by ČNB and the appropriate exchange rate difference is included in the fair value. The revaluation is reflected in the Company's profit/loss account.

(b) Financial placements held for the benefit of policyholders

Financial placements held for the benefit of policyholders are accounted for separately from other financial placements.

At the balance sheet date, financial placements held for the benefit of policyholders are revalued at their fair value. In order to present a true and fair view of the Company's result for the year all changes resulting from the revaluation at fair value have been reflected in the Company's profit/loss account.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

vychází ze skutečného používání a doby životnosti hmotného a nehmotného majetku. Pro odepisování podle zákona o dani z příjmu zvolila společnost rovnoměrný způsob odepisování.

(d) Zásoby

Zásoby jsou oceněny v pořizovacích cenách. Pořizovací cena zahrnuje cenu pořízení a veškeré náklady související s pořízením.

(e) Peníze a ceniny

Peníze a ceniny jsou oceněny nominálními hodnotami.

(f) Přepočty cizích měn

Transakce prováděné během roku jsou účtovány v kurzu, který je platný k prvnímu pracovnímu dni tohoto roku dle oficiálního kurzu ČNB. Aktiva a pasiva v zahraniční měně jsou k rozvahovému dni (t.j. k 31. 12. 2002) přepočítávána podle oficiálního kurzu ČNB. Kurzové zisky a ztráty se účtují s vlivem na hospodářský výsledek společnosti.

(g) Stanovení opravných položek

Opravné položky jsou vytvářeny k pohledávkám a ostatním aktivům s výjimkou finančního umístění. Opravné položky vyjadřují přechodný pokles hodnoty jednotlivých aktiv stanovený na základě posouzení rizik provedeného odbornými útvary společnosti, popř. přímo vedením společnosti. Opravné položky k pohledávkám za pojistníky stanoví společnost na základě analýzy jejich návratnosti.

(h) Předepsané pojistné

Předepsané hrubé pojistné zahrnuje veškeré částky splatné podle pojistných smluv během účetního období, nezávisle na skutečnosti, že se tyto částky vztahují zcela nebo zčásti k pozdějším účetním obdobím (nezasloužené pojistné).

(i) Náklady na pojistná plnění

Náklady na pojistná plnění se účtují v okamžiku ukončení likvidace pojistné události a uznání (stanovení) výše pojistného plnění. Tyto náklady zahrnují i náklady pojišťovny spojené s likvidací pojistných událostí. Náklady na pojistná plnění se snižují o regresy a jiné obdobné nároky pojišťovny.

(j) Rezerva na nezasloužené pojistné

Rezerva na nezasloužené pojistné je tvořena z části předepsaného pojistného, která se vztahuje k budoucím účetním obdobím, a její výše je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných podle jednotlivých pojistných smluv za použití metody „pro rata temporis“.

(k) Rezerva na pojistná plnění

Rezervy na pojistná plnění u životních i neživotních pojištění jsou tvořeny z části pojistného a jsou určeny na:
a) pojistná plnění z pojistných událostí hlášených do konce běžného účetního období, ale v běžném účetním období nezlikvidovaných (RBNS):
Výše rezervy na pojistná plnění je stanovena jako souhrn rezerv vypočítaných pro jednotlivé pojistné události.

Společnost si stanovila následující plán účetních odpisů podle skupin majetku:

Majetek	Metoda	Doba odpisování majetku pořízeného (v letech)	
		od 1. 1. 1996	od 1. 1. 1999
Nehmotný majetek			
Zřizovací výdaje	lineární	-	-
Software	lineární	4	4
Hmotný majetek			
Dopravní prostředky	lineární	4	4
Inventář	lineární	8	6
Hardware	lineární	4	4

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

c) Tangible and intangible fixed assets

Tangible and intangible fixed assets are stated at acquisition cost.

Tangible fixed assets costing less CZK 40,000 and intangible fixed assets costing less than CZK 60,000 are charged to the profit and loss account in the period during which they are acquired. The annual rate of accounting depreciation reflects actual usage and expected useful lives of tangible and intangible fixed assets. The Company uses the linear method to calculate depreciation for income tax purposes.

(d) Inventory

Inventory is valued at acquisition cost. The cost price includes the purchase price and all other costs of acquisition.

(e) Cash and vouchers

Cash and vouchers are stated at nominal value.

(f) Foreign currency translation

Transactions during the year are recorded at the exchange rate (officially published by the Czech National Bank) effective on the first working day of the current year.

At the balance sheet date foreign currency monetary assets and liabilities are translated at the official rates of that date. Foreign currency gains and losses are recorded in the profit/loss account.

(g) Creation of adjustments

The Company creates adjustments to receivables and other assets except for financial placements. Adjust-

The following depreciation rates are used for individual asset classes:

Asset	Method	Depreciation period in years for assets acquired	
		after 1. 1. 1996	after 1. 1. 1999
Intangible fixed assets			
Incorporation costs	linear	–	–
Software	linear	4	4
Tangible fixed assets			
Motor vehicles	linear	4	4
Furniture and fixtures	linear	8	6
Hardware	linear	4	4

ments represent a temporary diminution in value of individual assets determined on the basis of a risk assessment carried out by technical departments of the Company or directly by the management of the Company.

Adjustments to receivables due from policyholders are calculated based on an analysis of their recoverability.

(h) Written premiums

Gross written premiums include all amounts due according to insurance contracts during the accounting period, irrespective of whether these amounts relate wholly or partly to future accounting periods.

(i) Claims paid

Claims paid consist of the amount of claims assessed for payment based on the claims investigation process together with internal and external claims handling expenses. Claims paid are reduced by recourses received and other similar rights of the Company. Claims paid are recorded on completion of the investigation of the claim and in the amount of the assessed settlement.

(j) Provision for unearned premiums

The provision for unearned premiums is created from that part of written premiums that relate to future accounting periods. It represents the sum of all reserves calculated for each individual contract using the "pro rata temporis" method.

(k) Provisions for outstanding claims

Provisions for outstanding claims in life and non-life

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

b) pojistná plnění z pojistných událostí, které v běžném účetním období vznikly, ale nebyly v tomto období hlášeny (IBNR). Výše rezervy je stanovena metodou dle odborného článku pojistného matematika: RNDr. Herbst Tomáš: Odhadování IBNR rezerv, Seminář z aktuárských věd 1998/99, MATFYZPRESS, Praha 1999.

Rezerva na pojistná plnění je vytvořena rovněž na veškeré předpokládané výdaje spojené s likvidací pojistných událostí. Rezerva se snižuje o reálnou hodnotu návratných regresů uplatněných vůči dlužníkům (viníkům pojistných událostí), případně vůči jiným pojišťovnám z titulu pojištění odpovědnosti za škodu. Přestože představenstvo společnosti považuje výši rezerv na pojistná plnění za věrně zobrazenou na základě informací, které jsou k datu sestavení účetní závěrky k dispozici, konečná výše závazků se může lišit v důsledku následných informací a událostí a může mít za následek významné změny konečných hodnot. Změny ve výši rezerv se zohledňují v účetní závěrce toho období, ve kterém jsou provedeny. Použité postupy a odhady jsou pravidelně prověřovány.

(l) Rezerva na prémie a slevy

Rezerva na prémie a slevy v životním pojištění zahrnuje podíly na přebytku k 31. prosinci běžného období, které nebyly dosud přiděleny individuálním pojistným smlouvám a nejsou tedy součástí rezervy pojistného životních pojištění.

Pro vykázání změn stavu rezervy na prémie a slevy společnost používá účtů Tvorba jiných rezerv a Použití jiných rezerv na technickém účtu životního a neživotního pojištění.

(m) Vyrovnávací rezerva

Vyrovnávací rezerva je tvořena k jednotlivým odvětvím neživotních pojištění a je určena na vyrovnávání zvýšených nákladů na pojistná plnění, které vznikly z titulu výkyvů ve škodném poměru způsobených skutečnostmi nezávislými na vůli pojišťovny.

Při stanovení vyrovnávací rezervy postupovala společnost v souladu s vyhláškou Ministerstva financí č. 75/2000 Sb. a dle výkladu Ministerstva financí dopisem ze dne 29. 8. 2000 č.j. 321/71940/2000.

(n) Rezerva pojistného životních pojištění

Rezerva pojistného životních pojištění je tvořena jako souhrn rezerv vypočítaných podle jednotlivých smluv životních pojištění.

Rezerva pojistného životních pojištění představuje hodnoty závazku pojišťovny, vypočtené pojistně technickými metodami včetně již přiznaných a příslibených podílů na zisku, a to po odpočtu hodnoty budoucího pojistného.

Společnost účtuje o zillmerované rezervě v souladu s kalkulací jednotlivých tarifů schválenou ministerstvem financí ČR. Použitím zillmerizační metody dochází ke správnému časovému rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy v životním pojištění a to tak, že tyto smlouvy jsou metodami pojistné matematiky započítány v rezervě pojistného životního pojištění. Rezerva je očištěna o přechodně záporné zůstatky, které jsou aktivovány a vykázány jako náklady příštích období. Při této aktivaci je přihlíženo k principu opatrnosti a je zohledněno riziko předčasného ukončení pojistné smlouvy.

(o) Rezerva na životní pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník

Rezerva na životní pojištění, je-li nositelem investičního rizika pojistník, je určena na krytí závazků pojišťovny vůči pojištěným u těch odvětví životních pojištění, kdy na základě pojistné smlouvy investiční riziko nese pojistník.

Výše rezervy se stanoví jako souhrn závazků vůči pojištěným ve výši hodnoty jejich podílů na umístěných prostředcích pojistného z jednotlivých smluv životních pojištění, a to podle zásad obsažených v pojistných smlouvách.

Jestliže životní pojištění, kdy riziko z investování finančního umístění nese pojistník, obsahuje i plnění ve sjednané výši, tvoří se na toto plnění současně rezerva pojistného životních pojištění.

(p) Podíl zajistitelů na pojistně technických rezervách

Společnost vykazuje v pasivech pojistně technické rezervy v jejich čisté výši, tj. po zohlednění podílu zajistitelů. Výše tohoto podílu je stanovena na základě

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

insurance consists of the amount of expected costs incurred in respect of claims:

- a) claims reported but not settled during the period (RBNS): The total provision for outstanding claims represents the sum of provisions calculated for individual claims.
- b) claims incurred but not reported during the period (IBNR): In respect of claims incurred but not reported the amount of the provision for outstanding claims is determined using the method described in the expert article of the actuary – RNDr. Herbst Tomáš – Estimating of IBNR provisions, Seminary from actuarial science 1998/99, MATFYZPRESS, Prague 1999.

The provision for outstanding claims also includes all estimated external and internal claims handling expenses. The provision is reduced by the value of salvage and subrogation recoveries, such as claims enforced against debtors (the party who caused the damage) or, possibly, other insurance companies arising from other insurance.

Even though the board of directors consider the amount of claim provisions set up on the basis of known information at the balance sheet date as true and fair, the final amount of liabilities could significantly differ in connection with the post balance sheet events' aspects. Changes in amounts of provisions are considered in the accounting period to which they are related. Applied methods and estimates are regularly reviewed.

(l) Provision for bonuses and rebates

The provision for bonuses and rebates in life assurance includes the policyholder's share of profits as at December 31 of the current year, which have not yet been allocated to individual insurance contracts and thus are not a part of the life assurance provision. In order to disclose changes in the provision for bonuses and rebates the Company uses accounts Creation of other technical provisions and Release of other technical provisions in the technical accounts for life assurance and non-life insurance.

(m) Equalisation provision

The equalisation provision is established for individual classes of non-life insurance and is intended to equalise increased claims costs which have arisen due to fluctuation in the claims ratio caused by events beyond the Company's control.

The provision is created in accordance with the Ministry of Finance Decree 75/2000 Coll. and the interpretation of the Ministry of Finance dated August 29, 2000, number 321/71940/2000.

(n) Life assurance provision

The life assurance provision represents the sum of the reserves calculated according to individual life assurance policies.

The life assurance provision represents the amount of the Company's liabilities, calculated by actuarial methods including profit sharing already declared and allocated, after deducting the value of future premiums. The Company accounts for the provision using the Zillmer method in accordance with the calculation of individual tariffs approved by the Ministry of Finance. Use of the zillmerisation method results in a deferral of acquisition costs for life assurance contracts. These costs are included within the life assurance provision by means of actuarial methods after eliminating temporary negative balance, which are capitalised and disclosed as deferred acquisition costs. The amount of deferred acquisition costs capitalised is determined having regard to the prudence principle and the risk of lapses and cancellations.

(o) Life assurance provision where the investment risk is borne by the policyholder

The life assurance provision where the investment risk is borne by the policyholder is intended to cover liabilities of the Company due to policyholders in those classes of insurance where, based on an insurance contract, the investment risk is borne by the policyholder.

The amount of the provision is calculated as a sum of liabilities due to policyholders in the amount of their shares of invested premiums from individual life assurance contracts in accordance with the principles

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

ustanovení příslušných zajišťovacích smluv, způsobů zúčtování se zajistiteli a dále s přihlédnutím k principu opatrnosti.

Ke konci běžného účetního období společnost vykazuje podíl zajistitelů na rezervě pojistného životních pojištění a na rezervě na pojistná plnění. Zajistitel se nepodílí na dalších pojistně technických rezervách.

(q) Rozdělení výnosů a nákladů mezi technické účty a netechnický účet

Výnosy z finančního umístění

Výnosy z finančního umístění, které jsou přímo spojené s činností v oblasti životního pojištění, jsou zaúčtovány na technický účet životního pojištění. Ostatní výnosy z finančního umístění, které byly účtovány na netechnický účet, jsou převedeny na technický účet neživotního pojištění.

Náklady

Během účetního období jsou jednoznačně přiřaditelné náklady účtovány přímo na technický nebo netechnický účet. Náklady, které není možno jednoznačně přiřadit, jsou primárně zaúčtovány na přepočítávací účet vnitropodnikových převodů nákladů a následně rozděleny mezi technické účty životního a neživotního pojištění, popř. na netechnický účet. Rozdělení na technické účty životního a neživotního pojištění je provedeno metodou schválenou ministerstvem financí, která využívá poměr zjištěný statistickým odhadem nákladovosti životního a neživotního pojištění.

(r) Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy

Částka časově rozlišených pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy v neživotním pojištění vychází z celkové výše nákladů na pořízení pojistných smluv vzniklých v běžném období a je vypočtena na základě poměru hrubé výše rezervy na nezasloužené pojistné k datu účetní závěrky k předepsanému hrubému pojistnému za účetní období. Částky časového rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy jsou stanoveny pro jednotlivá odvětví neživotních pojištění. V životním pojištění jsou pořizovací náklady na pojistné smlouvy časově rozlišeny pomocí tvorby rezervy pojistného životních pojištění. Záporný zůstatek technické

rezervy je aktivován s ohledem na princip opatrnosti a s ohledem na skutečnou výši pořizovacích nákladů.

(s) Daň z příjmů

Daň z příjmů za dané období se skládá ze splatné daně a ze změny stavu v odložené dani. Splatná daň zahrnuje daň vypočtenou z daňového základu s použitím daňové sazby platné v běžném roce a veškeré doměrky a vratky za minulá období. Odložená daň vychází z veškerých dočasných rozdílů mezi účetní a daňovou hodnotou aktiv s použitím očekávané sazby platné pro následující období. O odložené daňové pohledávce se účtuje pouze v případě, kdy neexistuje pochybnost o jejím dalším daňovém uplatnění v následujících účetních obdobích.

(t) Převod pojistného kmene neživotního pojištění

Veškeré pojistně technické rezervy v čisté výši, prostředky jejich krytí a pohledávky a závazky vztahující se k převodu pojistného kmene neživotního pojištění, kdy společnost je převádějící pojišťovnou, je účtován rozvahově souvztažně s účtem závazků a pohledávek za nabyvatelem. Veškerá další aktiva a pasiva vztahující se k převáděnému kmeni, které nejsou předmětem převodu jsou zúčtována do nákladů, resp. do výnosů společnosti v účetním období, ve kterém došlo k převodu.

(u) Změny účetních metod a postupů

S účinností od 1. ledna 2002 byl novelizován zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a zároveň došlo k novelizaci opatření Ministerstva financí č. 430/1992, kterým se stanoví účtová osnova a postupy účtování pro pojišťovny a opatření ministerstva financí č. 380/1992, kterým se stanoví uspořádání a obsahové vymezení položek účetní závěrky pojišťoven.

Oceňování finančního umístění

V souladu s novelou těchto legislativních předpisů přecenila společnost finanční umístění k 31. prosinci 2002 na reálnou hodnotu. Opravné položky k finančnímu umístění vytvořené do konce roku 2001 byly k 1. lednu 2002 zúčtovány do mimořádných výnosů.

U finančního umístění přeceňovaného v běžném účet-

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

included in the insurance contracts.

With regards to life assurance where the investment risk is borne by the policyholder and also includes the payment of a guaranteed amount, this liability is included within the life assurance provision.

(p) Reinsurers' share of technical provisions

Technical provisions are shown as a net liability, i.e. after deduction of the reinsurers' share. The amount of this share is calculated based on the terms of the appropriate reinsurance contracts, the method of settlement with reinsurance and in consideration of the prudence principle.

At the balance sheet date the Company discloses the reinsurers' share of the life provision and the provision for outstanding claims. The reinsurer does not participate in the other technical provisions.

(q) Allocation of revenues and expenses between the technical and non-technical accounts

Revenues from financial placements

Revenues from financial placements, which are directly connected to life-assurance activities, are recorded in the technical account for life assurance.

Other revenues from financial placements, which are recorded primarily to the non-technical account, are transferred to the non-life technical account.

Expenses

During the accounting period, clearly attributable expenses are accounted for directly in the technical or non-technical accounts. Expenses, which can not be directly attributed are recorded primarily in the non-technical "account for internal transfers of expenses" and consequently allocated between the technical and non-technical accounts. The allocation on the technical accounts of life and non-life insurance is performed using the method approved by the Ministry of Finance, which uses the ratio of estimated costs relating to life and non-life insurance.

(r) Deferred acquisition costs

In non-life insurance, deferred acquisition costs are based on total acquisition costs incurred in the cur-

rent period and calculated as a ratio of the gross provision for unearned premiums at the balance sheet date to total gross premiums written for the financial year. Deferred acquisition costs are determined for individual classes of non-life insurance.

In life assurance, acquisition costs are deferred within the calculation of the provision for life assurance.

Negative balances of technical provisions are capitalised, taking account of the prudence concept and the actual amount of acquisition costs.

(s) Income tax

Income tax liability for the given period consists of the tax payable for the current accounting and tax period and the change of the tax deferred to the next accounting period and tax periods. Income tax liability due includes the tax payable calculated on the basis of the taxable income base and the rate stated in the Income Taxes Act valid in the current year and additional and refunded income taxes for previous years.

Deferred tax is provided on all temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for accounting purposes and the amounts used for taxation purposes multiplied by the expected tax rates applicable to future periods.

A deferred tax asset is recognized only to the extent that there are no doubts that there will be future taxable profits available against which this asset can be realised.

(t) Transfer of non-life portfolio

All technical provisions in net amount, sources of their coverage and receivables and payables relating to the transfer of non-life business portfolio, when the Company is the transferor, are accounted for in the balance sheet and posted to liability or receivable counter-accounts of the transferee. All other assets and liabilities relating to the transferred portfolio and which are not the subject of the transfer are posted to expenses, respectively to revenues of the Company in the accounting period, which agrees with the period of the transfer.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

ním období výsledkově bylo k 1. lednu 2002 zároveň zaúčtováno přímé snížení hodnoty tohoto finančního umístění souvztažně s účtem mimořádných nákladů. Celkově tato změna metody měla vliv na hospodářský výsledek před zdaněním ve výši 6 188 tis. Kč (výnos z přecenění finančního umístění).

Amortizace prémie nebo diskontu

Společnost neprováděla do konce roku 2001 u dluhopisů a jiných cenných papírů s pevným výnosem amortizaci prémie/diskontu. V souladu s novou legislativou by alikvotní část amortizovaného diskontu týkající se předchozích účetních období činila 1 860 tis. Kč a byla v roce 2002 zaúčtována jako mimořádný výnos souvztažně s účtem příslušného finančního umístění.

Kurzové rozdíly související s přeceněním závazků a pohledávek k rozvahnému dni byly od roku 2002 účtovány s vlivem do hospodářského výsledku.

(v) Konsolidace

Údaje účetní závěrky společnosti se zahrnují do konsolidované účetní závěrky společnosti Winterthur Leben, se sídlem Winterthur, Švýcarsko.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

(u) Changes of accounting policies and procedures

Act No. 563/1991 Coll., on Accounting was amended with effect from 1 January 2002. Simultaneously, Regulation of the Ministry of Finance No. 430/1992 on the Chart of Accounts and Accounting Procedures for Insurance Companies and Regulation of the Ministry of Finance No. 380/1992 on the Content of the Financial Statements of Insurance Companies were amended.

Valuation of financial placements

In accordance with the amendments to the above regulations, the Company revalued financial placements at their fair value as at 31 December 2002. Adjustments to financial placements created before the end of 2001 were credited to extraordinary income as at 1 January 2002.

For financial placements revalued to the profit and loss account in the current accounting period, the unrealised loss was accounted for simultaneously under extraordinary expenses on 1 January 2002.

In total, this change of accounting policy affected the profit/loss before tax by TCZK 6,188 (extraordinary income from revaluation of financial placement).

Amortisation of premiums and discounts

Before the end of 2001, the Company had not amortised premiums and discounts relating to bonds and other fixed-income securities. According to the new legislation, the proportionate part of amortised premiums relating to prior accounting periods amounted to TCZK 1,860. In 2002, this amount was accounted for under extraordinary expenses with a corresponding entry in the appropriate account of financial placements.

Foreign currency related to the revaluation of liabilities and receivables as at the balance date of December 31, 2002 were recorded in the profit and loss account.

(v) Consolidation

Information from the financial statements is included in the consolidated financial statements of Winterthur Leben, with its seat in Winterthur, Switzerland.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

II. ZVLÁŠTNÍ OBSAH

II. 1. Neživotní pojištění

Přehled o neživotním pojištění v letech 2002 až 2000 je členěn do následujících skupin:

	Pojistné odvětví		Hrubá výše předepsané pojistné	Hrubá výše zasloužené pojistné	Hrubé náklady na pojistná plnění	Hrubé provozní náklady	Výsledek zajištění
Úrazové a zdravotní	1, 2	2002	92 662	91 973	69 581	60 968	18 271
		2001	78 162	76 229	50 995	34 335	7 134
		2000	61 937	59 840	28 497	37 901	765
Motorová vozidla	3, 7	2002	0	0	0	0	0
		2001	20 539	24 418	10 050	13 436	-727
		2000	43 173	39 669	25 787	21 829	-992
Požáru a ostatních škod na majetku	8, 9	2002	4 488	9 252	954	3 078	-6 607
		2001	124 347	123 343	35 656	75 297	-35 775
		2000	154 007	144 956	55 721	92 887	-37 744
Odpovědnosti	13	2002	-888	1 417	-2 504	-496	-1 599
		2001	33 606	32 908	5 928	18 594	-9 061
		2000	32 669	30 244	8 691	20 417	-2 761
Cestovní pojištění	1, 7, 13	2002	0	0	0	0	0
		2001	7 211	7 182	6 987	4 114	236
		2000	8 117	8 035	5 990	5 361	31
Pomoci	18	2002	0	0	0	0	0
		2001	0	0	-250	0	0
		2000	-2 854	3 382	-1 975	60	0
Celkem		2002	96 262	102 642	68 031	63 550	10 065
Celkem		2001	263 865	264 080	109 366	145 776	-38 193
Celkem		2000	297 049	286 126	122 711	178 455	-40 701

II. 2. Životní pojištění

Hrubá výše předepsaného pojistného v oblasti životního pojištění:

	2002	2001	2000
Individuální (zvláštní) pojistné	1 002 447	780 283	575 918
Pojistné kolektivního pojištění	0	0	0
Celkem	1 002 447	780 283	575 918
Běžné pojistné	653 974	473 687	339 599
Jednorázové pojistné	348 473	306 596	236 319
Celkem	1 002 447	780 283	575 918
Pojistné ze smluv bez podílů na ziscích	28 377	23 379	19 535
Pojistné ze smluv s podílem na ziscích	566 257	455 428	384 665
Pojistné ze smluv, u nichž riziko finančního umístění nese pojištěný	407 813	301 476	171 718
Celkem	1 002 447	780 283	575 918
Zůstatková částka zajištění	-1 910	-1 311	-1 010

II. SPECIAL CONTENTS

II. 1. Non-life insurance

The summary of non-life insurance in 2002, 2001 and 2000 is divided into the following classes:

Insurance class			Gross written premiums	Gross premiums earned	Gross claims paid	Gross operating expenses	Net reinsurance balance
Accident and health	1, 2	2002	92 662	91 973	69 581	60 968	18 271
		2001	78 162	76 229	50 995	34 335	7 134
		2000	61 937	59 840	28 497	37 901	765
Automobile Hull	3, 7	2002	0	0	0	0	0
		2001	20 539	24 418	10 050	13 436	-727
		2000	43 173	39 669	25 787	21 829	-992
Fire & other property damage	8, 9	2002	4 488	9 252	954	3 078	-6 607
		2001	124 347	123 343	35 656	75 297	-35 775
		2000	154 007	144 956	55 721	92 887	-37 744
Liability	13	2002	-888	1 417	-2 504	-496	-1 599
		2001	33 606	32 908	5 928	18 594	-9 061
		2000	32 669	30 244	8 691	20 417	-2 761
Travel	1, 7, 13	2002	0	0	0	0	0
		2001	7 211	7 182	6 987	4 114	236
		2000	8 117	8 035	5 990	5 361	31
Assistance	18	2002	0	0	0	0	0
		2001	0	0	-250	0	0
		2000	-2 854	3 382	-1 975	60	0
Total		2002	96 262	102 642	68 031	63 550	10 065
Total		2001	263 865	264 080	109 366	145 776	-38 193
Total		2000	297 049	286 126	122 711	178 455	-40 701

I. 2. Life assurance

Gross written premiums in life assurance:

	2002	2001	2000
Individual (special) premiums	1 002 447	780 283	575 918
Premiums under group contracts	0	0	0
Total	1 002 447	780 283	575 918
Periodic premiums	653 974	473 687	339 599
Single premiums	348 473	306 596	236 319
Total	1 002 447	780 283	575 918
Premiums from contracts without profit-sharing	28 377	23 379	19 535
Premiums from contracts with profit-sharing	566 257	455 428	384 665
Premiums from contracts where investment risk is borne by policyholders	407 813	301 476	171 718
Total	1 002 447	780 283	575 918
Reinsurance balance	-1 910	-1 311	-1 010

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

**II. 3. Celková výše hrubého (předepsaného)
pojistného podle zemí, kde bylo uzavřeno**

Všechny smlouvy byly uzavřeny na území České republiky.

II. 4. Přehled provizí

Celková výše provizí v rámci přímého pojištění, zejména provize při získávání, obnovování, inkasování a za správu portfolia dosáhla částky 212 743 tis. Kč a člení se následovně:

Životní pojištění

Druh provize	2002	2001	2000
Provize za uzavření smluv	180 431	147 843	101 708
Následná provize	24 150	19 448	10 583
Celkem	204 581	167 291	112 291

Neživotní pojištění

Druh provize	2002	2001	2000
Provize za uzavření smluv	2 050	23 964	37 174
Následná provize	6 112	12 570	13 420
Celkem	8 162	36 534	50 594

III. OSTATNÍ ÚDAJE

III. 1. Nehmotný majetek

Nehmotný majetek společnosti tvořila k 31. prosinci 2002 vedle zřizovacích výdajů následující položka:

	2002	2001	2000
Software	2 522	12 650	15 843
Celkem	2 522	12 650	15 843

III. 2. Finanční umístění

a) Pozemky a stavby – účetní a reálná hodnota

	Zůstatková hodnota			Reálná hodnota		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Budovy a pozemky	9 259	9 617	9 809	10 405	9 617	9 809
Celkem	9 259	9 617	9 809	10 405	9 617	9 809

Poslední ocenění posudkem znalce pozemků a staveb bylo provedeno dne 20. 1. 1999. V roce 2001 a 2000 byla v položce reálná hodnota uvedena současná hodnota.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

II. 3. The total amount of gross (written) premiums according to country

All contracts were entered into in the Czech Republic.

II. 4. Summary of commissions

The total amount of commissions for direct insurance, particularly acquisition, renewal, premium collection and portfolio administration commissions amounted to TCZK 212,743 and is sub-divided as follows:

Life insurance

Type of commissions	2002	2001	2000
Acquisition commissions	180 431	147 843	101 708
Renewal commissions	24 150	19 448	10 583
Total	204 581	167 291	112 291

Non-life insurance

Type of commissions	2002	2001	2000
Acquisition commissions	2 050	23 964	37 174
Renewal commissions	6 112	12 570	13 420
Total	8 162	36 534	50 594

III. OTHER INFORMATION

III. 1. Intangible assets

Intangible assets of the Company as at December 31, 2002 comprise, apart from incorporation expenses, the following item:

	2002	2001	2000
Software	2 522	12 650	15 843
Total	2 522	12 650	15 843

III. 2. Financial placements

a) Land and Buildings – book and fair value

	Book value			Fair value		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Land and Buildings	9 259	9 617	9 809	10 405	9 617	9 809
Total	9 259	9 617	9 809	10 405	9 617	9 809

The most recent expert valuation was provided as at January 20, 1999. In 2001 and 2000, in the column "Fair value", financial placements are presented at their current value.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

b) Majetkové účasti na podnikání třetích osob

Název a sídlo	Majetková účast v %	Majetková účast (pořiz. cena investice) v tis. Kč	Reálná hodnota v tis. Kč	Celková výše vlastního kapitálu k 31. 12. 2002	Hospodářský výsledek za účetní období 2002
s rozhodujícím vlivem					
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O., Lazarská 13/8, Praha 2	100 %	150 000	29 681	13 183	-7 158
WINTISA s.r.o., Lazarská 13/8, Praha 2	100 %	1 000	0	-901	406
Celkem		151 000	29 681	12 282	-6 752

Podniky s rozhodujícím vlivem jsou společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. (do 27. 3. 2002 působící pod názvem Winvest Finanční poradci s.r.o.), a WINTISA s.r.o. Společnost Winvest Finanční poradci s.r.o. byla v roce 1998 založena jako 100% dceřiná společnost Winterthur pojišťovny a.s. a slouží pro podporu prodeje finančních produktů koncernu CREDIT SUISSE GROUP. Ke konci roku 2002 vykazuje tato společnost kumulovanou ztrátu ve výši 136 817 tis. Kč. Společnost v této dceřiné společnosti navýšila v průběhu roku 2002 základní kapitál o 149 000 tis. Kč. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. byla oceněna na základě expertního posudku metodou diskontovaných peněžních toků. Společnost Winterthur Leben se zavázala, že v průběhu roku 2003 odkoupí majetkovou účast ve společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. v hodnotě stanovené na základě expertního ocenění po zohlednění aktuálního vývoje hospodaření CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. Společnost WINTISA s.r.o. byla založena v roce 2000 jako 100% dceřiná společnost Winterthur pojišťovny a.s. a její hlavní činností je prodej produktů mateřské společnosti. Ke konci roku 2002 vykazuje tato společnost kumulovanou ztrátu ve výši 1 901 tis. Kč. V průběhu roku 2002 došlo k převodu obchodních aktivit společnosti WINTISA s.r.o. na společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. Hodnoty hospodářského výsledku za účetní období 2002 výše uvedených dceřiných společností jsou čerpány z neauditovaných výsledků těchto společností.

c) Ostatní finanční umístění

Reálná hodnota finančního umístění

	pořizovací cena			reálná hodnota		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Cenné papíry s proměnlivým výnosem						
- určené k obchodování	28 996	0	0	19 316	0	0
- ostatní	0	26 628	30 119	0	21 208	30 267
Cenné papíry s pevným výnosem						
- určené k obchodování	26 472	0	0	28 186	0	0
- ostatní	1 014 413	721 118	597 003	1 095 352	750 365	597 424
Ostatní půjčky	278	1 093	1 456	278	1 093	1 456
Depozita u bank	255 320	488 578	130 242	255 320	488 578	130 242
Celkem	1 325 479	1 237 417	758 820	1 398 452	1 261 244	759 389

V roce 2001 a 2000 byla v položce reálná hodnota uvedena současná hodnota v položce pořizovací cena byla uvedena cena pořízení.

Ostatní půjčky

K 31. prosinci 2002 činily ostatní půjčky 278 tis. Kč (2001: 1 093 tis. Kč; 2000: 1 456 tis. Kč). Z toho půjčky zaručené pojistnou smlouvou činily 278 tis. Kč.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

b) Participating interests

Name and registered office	Participation	Participating interest (purchase price)	Fair value	Equity	Total result for year
with controlling influence					
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O., Lazarská 13/8, Praha 2	100 %	150 000	29 681	13 183	-7 158
WINTISA s.r.o., Lazarská 13/8, Praha 2	100 %	1 000	0	-901	406
Total		151 000	29 681	12 282	-6 752

Participating interests with a controlling influence are held in CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. (until March 27, 2002 operating under the name Winvest Finanční poradci s.r.o.) and in WINTISA s.r.o. Winvest Finanční poradci s.r.o. was founded in 1998 as a wholly owned subsidiary of Winterthur pojišťovna, a.s., and was established in order to promote sales of financial products of the CREDIT SUISSE GROUP. As at December 31, 2002 this subsidiary has a cumulative loss of TCZK 136,817. The Company increased share capital in this subsidiary during the year 2002 by TCZK 149,000. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. was evaluated by an expert using the discounted cash flow method. The Company Winterthur Leben declared its intent by participating in the interests of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. during the year 2003 for the price stated in the expert's opinion and considering the actual development of the economic situation of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.

WINTISA was founded in 2000 as a wholly owned subsidiary of Winterthur pojišťovna, a.s. in order to promote sales of financial products of Winterthur pojišťovna, a.s. As at December 31, 2002 this company has a cumulative loss of TCZK 1,901. During the year 2002 the activities of WINTISA s.r.o. were transferred to CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. The result of the accounting period 2002 for the above mentioned subsidiaries is before the finalisation of the audit of these companies.

c) Other financial placements

Fair value of other financial placements.

	Acquisition cost			Fair value		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Variable-yield securities						
- for trading	28 996	0	0	19 316	0	0
- others	0	26 628	30 119	0	21 208	30 267
Fixed interest securities						
- for trading	26 472	0	0	28 186	0	0
- others	1 014 413	721 118	597 003	1 095 352	750 365	597 424
Other loans	278	1 093	1 456	278	1 093	1 456
Bank deposits	255 320	488 578	130 242	255 320	488 578	130 242
Total	1 325 479	1 237 417	758 820	1 398 452	1 261 244	759 389

In 2001 and 2000, in the column "Fair value", financial placements are presented at their current value. In 2001, in the column "Acquisition cost", financial placements are presented at the acquisition cost consisting of only the purchase price.

Other loans

As at December 31, 2002 the total amount of other loans amounted to TCZK 278 (2001: TCZK 1,093; 2000: TCZK 1,456). Loans guaranteed by insurance contracts amounted to TCZK 278.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

d) Finanční umístění jménem pojištěných

	2002	reálná hodnota	
		2001	2000
Cenné papíry s proměnlivým výnosem	108 680	131 214	56 535
Cenné papíry s pevným výnosem	314 007	168 155	49 221
Depozita u bank	191 414	40 222	28 368
Celkem	614 101	339 591	134 124

V roce 2001 a 2000 byla v položce reálná hodnota uvedena současná hodnota.

III. 3. Pohledávky

Společnost stanoví opravné položky pro pochybné pohledávky podle vlastní analýzy platební schopnosti svých zákazníků. Opravné položky jsou stanoveny na specifická rizika.

K 31. prosinci 2002 byly stanoveny opravné položky ve výši 74 103 tis. Kč (2001: 68 884 tis. Kč; 2000: 44 827 tis. Kč), a to z důvodu předpokládané budoucí výše nevyrovnaných pohledávek ze strany pojistníků.

III. 4. Pohledávky a závazky z obchodního styku vůči podnikům ve skupině

Pohledávky a závazky z obchodního styku vůči podnikům, v nichž má společnost rozhodující nebo podstatný vliv.

	pohledávky			závazky		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
s rozhodujícím vlivem						
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O., Lazarská 13/8, Praha 2	34 073	691	1 199	3 048	0	0
WINTISA s.r.o., Lazarská 13/8, Praha 2	32	2 583	0	0	716	384
Celkem	34 105	3 274	1 199	3 048	716	384

III. 5. Hmotný movitý majetek

	hmotný movitý majetek	pořízený majetku a poskytnuté zálohy	celkem
Pořizovací cena k 31. 12. 2001	58 703	0	58 703
Přírůstky roku 2002	30 500	0	30 500
Úbytky roku 2002	36 737	0	36 737
Pořizovací cena k 31. 12. 2002	52 466	0	52 466
Oprávy k 31. 12. 2001	35 666	0	35 666
Odpisy roku 2002	9 564	0	9 564
Úbytky opravek roku 2002	24 141	0	24 141
Oprávy k 31. 12. 2002	21 089	0	21 089
Zůstatková cena k 31. 12. 2001	23 037	0	23 037
Zůstatková cena k 31. 12. 2002	31 377	0	31 377

Přírůstky a úbytky vykázané v roce 2002 jsou způsobené reorganizací obchodních činností, které souvisejí se získáváním pojistných smluv. V rámci těchto aktivit byly realizovány převody majetku spřízněných společností v České republice.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

d) Financial placement where the investment risk is borne by the policyholder

	2002	fair value	
		2001	2000
Variable-yield securities	108 680	131 214	56 535
Fixed interest securities	314 007	168 155	49 221
Bank deposits	191 414	40 222	28 368
Total	614 101	339 591	134 124

In 2001 and 2000, in the column "Fair value", financial placements are presented at their current value.

III. 3. Receivables

The Company creates adjustments for doubtful receivables in accordance with its own analysis of the payment ability of its clients. The adjustments are created for specific risks.

As at December 31, 2002 adjustments of TCZK 74,103 (2001: TCZK 68,884; 2000: TCZK 44,827) were created based on the anticipated future value of receivables due from policyholders.

III. 4. Inter-company trade receivables and trade payables

Trade receivables due from and trade payables due to companies with a controlling influence:

	receivables			payables		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
with controlling influence						
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O., Lazarská 13/8, Praha 2	34 073	691	1 199	3 048	0	0
WINTISA s.r.o., Lazarská 13/8, Praha 2	32	2 583	0	0	716	384
Total	34 105	3 274	1 199	3 048	716	384

III. 5. Tangible fixed assets

	tangible fixed assets	acquisition and advance payments	total
Purchase price as at 31.12.2001	58 703	0	58 703
Additions in 2002	30 500	0	30 500
Disposals in 2002	36 737	0	36 737
Purchase price as at 31.12.2002	52 466	0	52 466
Accumulated depreciation as at 31.12.2001	35 666	0	35 666
Depreciation in 2002	9 564	0	9 564
Release of accumulated depreciation in 2002	24 141	0	24 141
Accumulated depreciation as at 31.12.2002	21 089	0	21 089
Net book value as at 31.12.2001	23 037	0	23 037
Net book value as at 31.12.2002	31 377	0	31 377

Additions and disposals reported in 2002 are created due to a reorganisation of business activities, which are related to the acquisition of insurance contracts. Within these activities, the transfers of fixed assets between related companies in the Czech Republic were realised.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

III. 6. Ostatní aktiva a přechodné účty aktiv/pasiv

a) Zůstatek časově rozlišených pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy

	2002	2001	2000
Životní pojištění	58 034	54 472	37 910
Neživotní pojištění	3 395	6 933	20 678
Celkem	61 429	61 405	58 588

III. 7. Vlastní kapitál

a) Základní kapitál a kapitálové fondy

Registrovaný základní kapitál se skládá z 37 400 ks akcií na jméno ve jmenovité hodnotě 10 tis. Kč. Akcie jsou kmenovými akciemi v zaknihované podobě. Převod akcií na fyzickou nebo právnickou osobu vyžaduje souhlas valné hromady. K 31. 12. 2002 bylo splaceno 100 % základního kapitálu. V následující tabulce je popsáno rozložení vlastního kapitálu společnosti:

	Základní kapitál	Emisní ážio	Nerozdělený zisk/ Neuhrazená ztráta	Zisk/Ztráta běžného období	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 2001	374 000	350 000	-190 576	-127 655	405 769
Převod hospodářského výsledku 2001			-127 655	127 655	0
Úhrada neuhrazené ztráty minulých let					0
Navýšení základního kapitálu					0
Navýšení emisního ážia					0
Hospodářský výsledek 2002				-130 599	-130 599
Zůstatek k 31. 12. 2002	374 000	350 000	-318 231	-130 599	275 170

Výše základního kapitálu společnosti je v souladu s požadavky zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví, s ohledem na pojišťovací odvětví, ve kterých společnost oprávněně podniká.

b) Jiné kapitálové účty

	2002	2001	2000
Ostatní kapitálové fondy	10 000	10 000	10 000
Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	35 182	0	0
Celkem	45 182	10 000	10 000

c) Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků

Zůstatek k 1. 1. 2002	0
Saldo nerealizovaných oceňovacích rozdíly z přecenění finančního umístění	50 989
Odúčtování salda oceňovacích rozdíly z přecenění finančního umístění do výkazu zisku a ztráty při realizaci	0
Odložená daň	15 807
Zůstatek k 31. 12. 2002	35 182

III. 8. Technické rezervy

(a) Rezerva pojistného životních pojištění

	2002	2001	2000
Nezillmerovaná rezerva	1 234 606	902 864	603 736
Zillmerizační odpočet	-258 974	-196 781	-156 783
Nulování záporných rezerv	31 696	26 384	18 200
Bilancovaná zillmerovaná rezerva	1 007 328	732 467	465 153

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

III. 6. Other assets and temporary asset/liability accounts

(a) Deferred acquisition costs

	2002	2001	2000
Life assurance	58 034	54 472	37 910
Non-life insurance	3 395	6 933	20 678
Total	61 429	61 405	58 588

III. 7. Equity capital

(a) Registered capital and capital funds

The share capital consists of 37,400 common shares named, recorded with a nominal value of TCZK 10.

The transfer to natural persons or legal entities requires the approval of the shareholders.

As of December 31, 2002, 100 % of the share capital had been fully paid-up. The amount of the share capital is in accordance with the Insurance Act 363/1999 Coll., for those insurance classes in which the Company is authorised to operate. The composition of equity is described in the following table:

	Share capital	Share premium	Retained earnings	Profit/Loss of current acc. period	Total
Balance at 31.12.2001	374 000	350 000	-190 576	-127 655	405 769
Transfer of 2001's Result			-127 655	127 655	0
Coverage of Accum.loss					0
Increase of share capital					0
Increase of share premium					0
Result for the year 2002				-130 599	-130 599
Balance at 31. 12. 2002	374 000	350 000	-318 231	-130 599	275 170

(b) Other capital accounts

	2002	2001	2000
Other capital funds	10 000	10 000	10 000
Valuation differences arising from the revaluation of assets and liabilities	35 182	0	0
Total	45 182	10 000	10 000

(c) Valuation differences arising from the revaluation of assets and liabilities

Balance at 1. 1. 2002	0
Net unrealised gains/losses on financial placements revalued to the balance sheet	50 989
Net gains/losses reclassified to profit and loss account on disposal or impairment	0
Deferred tax	15 807
Balance at 31.12.2002	35 182

III. 8. Technical reserves

(a) Provision for life assurance

	2002	2001	2000
Unzillmerised reserve	1 234 606	902 864	603 736
Zillmer adjustment	-258 974	-196 781	-156 783
Elimination of negative reserves	31 696	26 384	18 200
Zillmerised reserve	1 007 328	732 467	465 153

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

(b) Rezerva na pojistná plnění

Rozdíl mezi výší rezervy na pojistná plnění v neživotním pojištění vytvořené k 1. 1. 2002, platbami (které se týkaly pojistných událostí zohledněných v této rezervě) a stavem této rezervy k 31. 12. 2002 představuje výsledek likvidace pojistných událostí. Jeho výpočet v čisté výši je uveden v následujícím přehledu:

Výsledek likvidace pojistných událostí minulých účetních období	2002	2001	2000
Výše rezervy na pojistná plnění na počátku roku	41 624	70 622	49 467
Náklady pojistných plnění na škody vzniklé v předchozích účetních obdobích	19 792	30 790	28 915
Výše rezervy na pojistná plnění k 31. 12. resp. k 17. 4. ke škodám předchozích let	20 591	36 275	17 610
Výsledek	1 241	3 557	2 942

Ve výši rezervy na pojistná plnění k 31. 12. 2002 resp. k 17. 4. 2002 ke škodám předchozích let je zohledněna rezerva z převáděného kmene neživotního pojištění, která byla k 18. 4. 2002 bilančně převedena na přebírající pojišťovnu.

(c) Rezerva na prémie a slevy, poskytnuté prémie a slevy

Společnost poskytla na základě pojistných podmínek a pojistných smluv následující pojistné prémie a slevy:

	2002		2001		2000	
	Brutto	Netto	Brutto	Netto	Brutto	Netto
Poskytnuté prémie a slevy životního pojištění	9 010	9 010	9 372	9 372	5 292	5 292
Změna stavu rezervy na prémie a slevy ŽP	-5 769	-5 769	5 001	5 001	-729	-729
Poskytnuté prémie a slevy neživotního pojištění	0	0	7	7	18	18
Změna stavu rezervy na prémie a slevy NP	0	0	0	0	226	226
Celkem	3 241	3 241	14 380	14 380	4 807	4 807

d) Vyrovnávací rezerva

Přímé pojištění	2002	2001	2000
Úrazové a zdravotní	6 500	3 870	1 692
Motorová vozidla	0	0	0
Požáru a ostatních škod na majetku	0	350	3 823
Odpovědnosti	0	591	894
Cestovní pojištění	0	0	284
Jaderných rizik	2 832	2 532	960
Celkem	9 332	7 343	7 653

Při stanovení rezervy postupovala společnost dle vyhlášky Ministerstva financí 75/2000 Sb. a dle výkladu Ministerstva financí dopisem ze dne 29. 8. 2000 č.j. 321/71940/2000. Společnost je povinna dle těchto platných ustanovení vykazovat rezervu na jaderná rizika, i když již toto pojištění neprovozuje.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

(b) Provision for outstanding claims

The difference between the provision for outstanding claims in non-life insurance as at January 1, 2002, payments (in respect of claims included within this provision) and the balance of this provision as at December 31, 2002 the claims run-off result. The following table illustrates the run-off calculation (net):

The result of settlement of prior periods' claims	2002	2001	2000
Provision for outstanding claims as at 1. 1.	41 624	70 622	49 467
Claims payments during the current accounting period relating to losses of previous periods	19 792	30 790	28 915
Provision for outstanding claims as at 31.12. resp. 17.4. in respect of claims arising in previous periods and not yet settled	20 591	36 275	17 610
Result	1 241	3 557	2 942

Provision for outstanding claims was reduced by the provision from transferred classes of non-life business as at December 31, 2002 or April 17, 2002 respectively (date of transfer agreement). Those provisions were transferred to the transferee's insurance company.

(c) Provision for bonuses and rebates

The Company granted the following premium bonuses and rebates based on insurance conditions and insurance contracts:

	2002		2001		2000	
	Gross	Net	Gross	Net	Gross	Net
Bonuses and rebates granted in the year Life	9 010	9 010	9 372	9 372	5 292	5 292
Change in the provision for bonuses and rebates Life	-5 769	-5 769	5 001	5 001	-729	-729
Bonuses and rebates granted in the year Non-life	0	0	7	7	18	18
Change in the provision for bonuses and rebates Non-life	0	0	0	0	226	226
Total	3 241	3 241	14 380	14 380	4 807	4 807

(d) Equalisation provision

Direct insurance	2002	2001	2000
Accident and health	6 500	3 870	1 692
Automobile Hull	0	0	0
Fire & other property damage	0	350	3 823
Liability	0	591	894
Travel	0	0	284
Nuclear risk	2 832	2 532	960
Total	9 332	7 343	7 653

The equalisation provision has been established according to the Ministry of Finance Decree 75/2000 Coll., and according to the interpretation of letter from The Ministry of Finance from August 29, 2000 order number 321/71940/2000. The Company is obliged, according to the above noted regulations, to create reserves for nuclear risk, even if this class of insurance does not provide further contracts.

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

III. 9. Rezervy na ostatní rizika a ztráty

Tvorbu a čerpání rezerv na ostatní rizika a ztráty v účetním období představuje následující tabulka:

Druh rezervy	Počáteční zůstatek	Tvorba	Použití	Konečný zůstatek
Ostatní rezervy	6 283	0	4 070	2 213
Celkem	6 283	0	4 070	2 213

Rezerva ve výši 2 213 tis. Kč je tvořena na čistou výši očekávané ztráty vyplývající z nájemního vztahu v předcházejícím sídle společnosti. Její výše byla stanovena na základě kvalifikovaného odhadu společnosti.

III. 10. Závazky

Závazky a pohledávky z pasivního zajištění

Společnost vykazuje aktivní saldo vůči zajistitelům ve výši 615 tis. Kč (2001: pasivní saldo ve výši 9 522 tis. Kč; 2000: aktivní saldo ve výši 929 tis. Kč).

III. 11. Doplnující údaje k výkazu zisku a ztrát

(a) Správní náklady

	2002	2001	2000
Osobní náklady	68 599	95 434	81 905
Odpisy hmotného movitého majetku	9 564	8 593	9 156
Odpisy software	29 720	26 016	23 110
Spotřeba energie	4 401	6 947	5 531
Poradenství	30 917	27 829	25 893
Nájemné	27 967	32 647	36 643
Reklama	13 256	6 501	7 741
Drobný majetek a kancelářský materiál	8 185	7 497	6 189
Následné provize	30 262	32 018	24 003
Ostatní správní náklady	42 898	24 934	15 128
Celkem správní náklady	265 769	268 416	235 299

(b) Zaměstnanci a vedoucí pracovníci

Průměrný počet zaměstnanců a vedoucích pracovníků a přijaté odměny za rok 2002:

	Počet zaměstnanců			Mzdové náklady		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Zaměstnanci	92	94	105	29 607	41 894	37 054
Vedoucí pracovníci	15	26	25	21 727	26 790	21 964
Celkem	107	120	130	51 334	68 684	59 018

	Sociální a zdravotní pojištění			Sociální náklady		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Zaměstnanci	8 306	14 223	13 242	1 694	2 268	1 568
Vedoucí pracovníci	6 722	9 377	7 147	543	882	930
Celkem	15 028	23 600	20 389	2 237	3 150	2 498

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

III. 9. Provisions for other risks and losses

The creation and release of provisions for other risks and losses during the accounting period is presented below:

Type of reserve	Opening balance	Creation	Release	Closing balance
Other provisions	6 283	0	4 070	2 213
Total	6 283	0	4 070	2 213

A provision in the amount of TCZK 2,213 was established for an expected net loss arising in connection with a rent contract concluded for the previous legal seat. The Company has calculated the amount on the basis of a qualified estimate.

III. 10. Payables

Payables and receivables arising from reinsurance

The Company has a net receivable due from its reinsurers of TCZK 615 (2001: TCZK 9,522 net receivable; 2000: TCZK 929 net receivable).

III. 11. Complementary information to the profit and loss account

(a) Administration costs

	2002	2001	2000
Personnel cost (payroll, social and health benefits)	68 599	95 434	81 905
Depreciation of tangible fixed assets	9 564	8 593	9 156
Depreciation of software	29 720	26 016	23 110
Energy consumption	4 401	6 947	5 531
Consultancy	30 917	27 829	25 893
Rent	27 967	32 647	36 643
Advertising	13 256	6 501	7 741
Low-value property and stationary	8 185	7 497	6 189
Renewal commission	30 262	32 018	24 003
Other administrative costs	42 898	24 934	15 128
Total administrative costs	265 769	268 416	235 299

(b) Employees and executives

The average number of employees and executives and bonuses received in 2002:

	Number of employees			Payroll expenses		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Employees	92	94	105	29 607	41 894	37 054
Managers	15	26	25	21 727	26 790	21 964
Total	107	120	130	51 334	68 684	59 018

	Social security			Social expenses		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Employees	8 306	14 223	13 242	1 694	2 268	1 568
Managers	6 722	9 377	7 147	543	882	930
Total	15 028	23 600	20 389	2 237	3 150	2 498

11. PŘÍLOHA ÚČETNÍ ZÁVĚRKY
ROK KONČÍCÍ 31. PROSINCEM 2002 (V TISÍCÍCH KČ)

(c) Odměňování členů správních, řídicích a dozorčích orgánů, poskytnuté půjčky a zálohy.

V průběhu účetního období roku 2002 byly vyplaceny následující odměny.

	Členové představenstva			Členové dozorčí rady		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Stanovené odměny	2 355	0	0	0	0	0
Skutečně vyplacené odměny	2 355	0	0	0	0	0
Vyplacené důchodové zabezpečení	0	0	0	0	0	0
Celkem výplaty	2 355	0	0	0	0	0

V průběhu účetního období roku 2002 nebyly poskytnuty žádné půjčky ani zálohy.

(d) Výsledek netechnického účtu

Výsledkem netechnického účtu byl k 31. prosinci 2002 zisk ve výši 39 759 tis. Kč (2001: zisk ve výši 17 526 tis. Kč; 2000: zisk ve výši 26 286 tis. Kč).

(e) Hospodářský výsledek před zdaněním

Hospodářským výsledkem před zdaněním byla k 31. prosinci 2002 ztráta ve výši 130 599 tis. Kč (2001: ztráta ve výši 127 655 tis. Kč; 2000: ztráta ve výši 109 418 tis. Kč).

(f) Daň z příjmů

Daň splatná – společnosti nevznikla za rok 2002 daňová povinnost z titulu daně z příjmů.

Daň odložená – odhad odložené daňové pohledávky z titulu daňových ztrát z minulých let činí 180 322 tis. Kč

(2001: 173 596 tis. Kč; 2000: 140 212 tis. Kč). Vzhledem k pochybnostem o možném budoucím daňovém uplatnění této pohledávky v následujících účetních obdobích, nebylo o odložené dani účtováno.

Odhad odloženého daňového závazku z titulu oceňovacích rozdílů na finančním umístění činí 15 807 tis. Kč. Tento závazek je zachycen rozvahově proti účtu oceňovacích rozdílů.

III. 12. Následné události

Vedení společnosti nejsou známy žádné události, které nastaly po rozvahovém dni a které by si vyžádaly úpravu účetní závěrky společnosti.

Dne 25. 2. 2003 rozhodla dozorčí rada společnosti na svém mimořádném zasedání o odvolání pana Mojžíra Boucníka a pana Jindřicha Krále z funkce člena představenstva s účinností k 28. 2. 2003.

S účinností od 1. 3. 2002 byl dozorčí radou jmenován novým členem představenstva pan Tomáš Hlaváč a pan Luboš Novák.

11. NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
YEAR ENDED DECEMBER 31, 2002 (IN TCZK)

(c) Statutory, Executive and Supervisory Board members' remuneration, loans and advances

During 2002, we paid out the following remuneration.

	Executive board			Supervisory board		
	2002	2001	2000	2002	2001	2000
Determined remuneration	2 355	0	0	0	0	0
Paid out remuneration	2 355	0	0	0	0	0
Paid out retired pension	0	0	0	0	0	0
Total paid out	2 355	0	0	0	0	0

During 2002 the statutory, executive and supervisory board members did not receive any advances or loans.

(d) Result of the non-technical account

The result of the non-technical account for 2002 was a profit of TCZK 39,759 (2001: profit TCZK 17,526; 2000: profit TCZK 26 286).

(e) Result before taxes

The result before taxes in 2002 was a loss of TCZK 130,599 (2001: loss TCZK 127,655; 2000: loss TCZK 109 418).

(f) Income-tax

No corporate income tax liability arises in respect of 2002.

The deferred tax assets arising from tax losses carried forward from the previous tax and accounting period amounts to TCZK 180,322 (2001: TCZK 173,596; 2000: TCZK 140,212). Considering the uncertainty of the possible use of deferred tax assets for tax purposes in future accounting periods, the deferred tax asset was not recorded.

The deferred tax liabilities arising from valuation differences of financial placements amount to TCZK 15,807.

This liability is recorded in the balance sheet in the account for valuation differences.

III. 12. Subsequent events

The management of the Company is not aware of any material subsequent events that would significantly influence the financial statements of the Company.

On February 25, 2002 the Company's Supervisory Board decided at its extraordinary meeting to relieve Mr. Mojmír Boucník and Mr. Jindřich Král of their posts as members of the Executive Board. The decision came into effect on February 28, 2003. On March 1, 2003, Mr. Tomáš Hlaváč and Mr. Luboš Novák were appointed by the Supervisory Board as new members of the Executive Board.

12. ZPRÁVA O VZTAZÍCH MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI

Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S., IČ: 61859524, se sídlem Praha 2, Lazarská 13/8, neuzavřela pro účetní období od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002 (dále jen účetní období) ani jako osoba ovládající, tak ani jako osoba ovládaná smlouvu podle § 190b zákona č. 513/1991 Sb., Obchodního zákoníku (dále jen ovládací smlouvu). Statutární orgán společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. reprezentovaný Ing. Petrem Žaludou, předsedou představenstva Ing. Lubošem Novákem, členem představenstva (dále jen „statutární orgán ovládané osoby“),

proto zpracoval níže uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s § 66a odst. 9 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění následující:

zprávu o vztazích mezi propojenými osobami

I. Preambule

Předmětem tohoto dokumentu je zpráva o vztazích mezi následujícími společnostmi:

1. Osoby propojené se společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.
 - 1.1. Osoby ovládající společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. – názvy dle účetní závěrky

Název společnosti	Sídlo společnosti	Celková účast k 1. 1. 2002	Přírůstky/Úbytky v účetním období			Celková účast k 31. 12. 2002
			vlastní účasti	jednání ve shodě	ostatní (dohody o výkonu akc. práv)	
Winterthur Leben	General Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, Švýcarská konfederace	32,60 %	32,40 %	–	–	65,00 %

1.2. Osoby ovládané společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Název společnosti	Sídlo společnosti	Celková účast k 1. 1. 2002	Přírůstky/Úbytky v účetním období			Celková účast k 31. 12. 2002
			vlastní účasti	jednání ve shodě	ostatní (dohody o výkonu akc. práv)	
WINTISA s.r.o.	Lazarská 13/8, Praha 2	100,00 %	0,00 %	–	–	100,00 %
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	Lazarská 13/8, Praha 2	100,00 %	0,00 %	–	–	100,00 %

1.3. Ostatní osoby propojené se společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Společnost Winterthur Leben je dále s podílem 93,47 % základního kapitálu majoritním akcionářem společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. IČ: 61859818, se sídlem Brno, Starobrněnská 335/8, Česká republika. Společnost CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. je ve vztahu ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. její sesterskou společností. Společnost Winterthur Versicherungsgesellschaft je s podílem 100 % základního kapitálu jediným vlastníkem společnosti Winterthur Leben. Společnost Winterthur Versicherungsgesellschaft je s podílem 100 % základního kapitálu jediným společníkem společnosti WINDUM s.r.o. IČ: 25085204, se sídlem Lazarská 13/8, Praha 2, Česká republika. Společnost WINDUM s.r.o. je ve vztahu ke společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. její sesterskou

společností.

II. Smlouvy a jiné právní úkony

V účetním období byly mezi propojenými osobami uzavřeny následující smlouvy, nebo poskytnuto plnění z již dříve uzavřených smluv:

- a) mezi společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINTISA s.r.o. smlouva o úvěru ze dne 31. 8. 2001.
- b) mezi společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINTISA s.r.o. mandátní smlouva ze dne 30. 5. 2000 kterou se WINTISA s.r.o. zavazuje vyhledávat zájemce o pojištění pojistných produktů CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S., a CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. se zavazuje poskytnout pro tuto činnost náležitou metodickou a odbornou podporu.
- c) mezi společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností

12. REPORT ON RELATIONS WITH RELATED PERSONS

The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S., company identification no.: 61859524, with the registered office at Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, did not conclude a contract under Section 190b Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code (hereinafter referred to as the Control Contract) for the fiscal period from 1st January 2002 till 31st December 2002 (hereinafter referred to as the Fiscal Period) either as a controlling person or a controlled person.

The statutory body of the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. represented by Ing. Petr Ťaluda, Chairman of the Management Board and Ing. Luboš Novák, Member of the Management Board (hereinafter referred to as the "Statutory Body of

the Controlled Person), therefore on the bellow-mentioned day, month and year in accordance with Section 66a paragraph 9 Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended, elaborated the following:

Report on relations with related persons

I. Preamble

The subject of this document is the report on relations between the following companies:

1. Persons connected with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.
- 1.1. Persons controlling the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. – names in accordance with the closing of books

Name of the company	Registered office of the company	1st January 2002	Increases/Decreases in Fiscal Period			Total share as of 31st December 2002
			share proper	concerted action	others (agreements on exercise of share rights)	
Winterthur Leben	General Guisan-Strasse 40, 8401 Winterthur, Switzerland	32,60 %	32,40 %	–	–	65,00 %

1.2. Persons controlled by the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Name of the company	Registered office of the company	1st January 2002	Increases/Decreases in Fiscal Period			Total share as of 31st December 2002
			share proper	concerted action	others (agreements on exercise of share rights)	
WINTISA s.r.o.	Lazarská 13/8, Prague 2	100,00 %	0,00 %	–	–	100,00 %
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O.	Lazarská 13/8, Prague 2	100,00 %	0,00 %	–	–	100,00 %

1.3. Other persons connected with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. The company Winterthur Leben is further a majority shareholder of the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S., company identification no.: 61859818, with the registered office at Brno, Starobrněnská 335/8, Czech Republic with the share of 93.47 % of the registered capital. The company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. is in the relation of an affiliate company with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

The company Winterthur Versicherungsgesellschaft with the share of 100 % of the registered capital is the sole owner of the company Winterthur Leben.

The company Winterthur Versicherungsgesellschaft with the share of 100 % of the registered capital is the sole partner of the company WINDUM s.r.o., company identification no.: 25085204, with the registered office at Lazarská 13/8, Prague 2, Czech Republic. The company WINDUM s.r.o. is in the relation of an affiliate company

with the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

II. Contracts and other legal acts

The following contracts were concluded between the connected persons or a performance of contracts concluded previously was provided during the Fiscal Period:

- a) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINTISA s.r.o. the credit contract from 31st August 2001.
- b) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINTISA s.r.o. the mandate contract from 30th May 2000 by which WINTISA s.r.o. undertakes to seek persons interested in insurance of insurance products of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S., and CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. undertakes to provide relevant methodological and professional support for this activity.

12. ZPRÁVA O VZTAZÍCH MEZI PROPOJENÝMI OSOBAMI

- WINTISA s.r.o. smlouva o poradenství a spolupráci ze dne 29. 5. 2000, která v souladu se smlouvou dle písm. b) stanovuje formu a rozsah podpory společnosti WINTISA s.r.o.
- d) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINDUM s.r.o. smlouva o poradenství ze dne 17. 2. 1999.
- e) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. nájemní smlouva na obchodně kancelářské prostory ze dne 28. 2. 2001.
- f) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva nájemní na obchodně kancelářské prostory ze dne 30. 3. 2001.
- g) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINDUM s.r.o. smlouva nájemní na obchodně kancelářské prostory ze dne 24. 8. 2000.
- h) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINDUM s.r.o. smlouva nájemní na obchodně kancelářské prostory ze dne 1. 1. 2000.
- ch) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností WINDUM s.r.o. smlouva o nájmu kopírek ze dne 17. 7. 1997.
- i) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o úvěru ze dne 7. 4. 2000.
- j) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o obchodním zastoupení na zprostředkování pojištění ze dne 30. 6. 2000.
- k) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o dodávkách služeb a konzultacích v oblasti informačních technologií ze dne 29. 8. 2002.
- l) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ

REPUBLIKA S.R.O. smlouva o dodávkách služeb v oblasti administrativní správy a služeb organizačně hospodářské povahy ze dne 29. 8. 2002.

- m) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o dodávkách služeb v oblasti podpory prodeje, marketingu a služeb klientům (vyjma reklamních služeb a služeb průzkumu trhu a veřejného mínění) ze dne 29. 8. 2002.
- n) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o dodávkách služeb v oblasti organizačního a finančního poradenství a vedení účetnictví ze dne 30. 9. 2002.
- o) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o dodávkách služeb a odborných konzultacích ze dne 1. 11. 2002.
- p) mezi společnostmi CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. a společností CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. smlouva o nájmu nebytových prostor ze dne 30. 9. 2002.

Poskytnutá plnění mezi propojenými osobami nejsou explicitně uvedena neboť jsou v případě významnosti obsažena přímo v účetní závěrce společnosti.

V zájmu nebo na popud propojených osob nebyly učiněny žádné jiné právní úkony či přijata jiná opatření která by některou ze stran zvýhodňovaly či znevýhodňovaly.

Na základě výše uvedených smluv nevznikla ovládané osobě újma.

III. Závěrečné prohlášení statutárního orgánu

Statutární orgán ovládané osoby prohlašuje, že vypracoval tuto zprávu na základě všech jemu dostupných informací o vztazích mezi propojenými osobami vyhotovované dle §66a, odst. 9, Obchodního zákoníku pro účetní období od 1. 1. 2002 končící 31. 12. 2002.

V Praze, dne 31. 3. 2003

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Ing. Petr Žaluda, předseda představenstva
Ing. Luboš Novák, člen představenstva

12. REPORT ON RELATIONS WITH RELATED PERSONS

- c) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINTISA s.r.o. the consultancy and cooperation contract from 29th May 2000. which in accordance with the contract under clause b) stipulates the form and extent of the support to the company WINTISA s.r.o.
- d) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINDUM s.r.o. the consultancy contract from 17th February 1999.
- e) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS PENZIJNÍ FOND A.S. the lease contract for business administrative premises from 28th February 2001.
- f) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the lease contract for business administrative premises from 30th March 2001.
- g) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINDUM s.r.o. the lease contract for business administrative premises from 24th August 2000.
- h) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINDUM s.r.o. the lease contract for business administrative premises from 1st January 2000.
- ch) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company WINDUM s.r.o. the contract on copy machines lease from 17th July 1997.
- i) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the credit contract from 7th April 2000.
- j) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on commercial representation in insurance intermediation from 30th June 2000.
- k) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on supply of services and consultations in the field of information technologies from 29th August 2002
- l) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on supply of services in the field of administrative management and services of organizational-economic nature from 29th August 2002
- m) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on supply of services in the field of sales promotion, marketing and services to clients (except for advertising services and market and public opinion research services) from 29th August 2002
- n) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on supply of services in the field of organization and financial consultancy and keeping books from 30th September 2002
- o) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on supply of services and professional consultations from 1st November 2002
- p) between the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. and the company CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS ČESKÁ REPUBLIKA S.R.O. the contract on lease of non-residential premises from 30th September 2002.

The provided performances between the connected persons are not expressly mentioned since in case of significance they are included directly in the closing of books of the company.

In the interest or upon urge of the connected persons, no other legal acts were made or no other measures were accepted which would privilege or disadvantage any of the parties.

On the basis of the above-mentioned contracts, no injury was inflicted to the controlled person.

III. Final statement of the Statutory Body

The statutory body of the Controlled Person declares that on the basis of all information available to it, it elaborated this report on relations between the connected persons in accordance with Section 66a, paragraph 9, Commercial Code for the Fiscal Period from 1st January 2002 ending on 31st December 2002.

In Prague, on 31st March 2003

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Ing. Petr Žaluda, chairman of the Management Board

Ing. Luboš Novák, member of the Management Board



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Pobřežní 648/1a
186 00 Praha 8
Česká republika

Tel.: +420 222 123 111
Fax: +420 222 123 100
www.kpmg.cz

Zpráva o auditu pro akcionáře společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

Na základě provedeného auditu jsme dne 31. března 2003 vydali o účetní závěrce, která je součástí této výroční zprávy, zprávu následujícího znění:

“Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. k 31. prosinci 2002. Za účetní závěrku je odpovědný statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je vyjádřit na základě auditu výrok o této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, abychom audit naplánovali a provedli tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrové ověření podkladů prokazujících údaje a informace uvedené v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení použitých účetních zásad a významných odhadů učiněných společností a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace společnosti CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. k 31. prosinci 2002 a výsledku hospodaření za 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.”

Ověřili jsme též soulad ostatních finančních informací uvedených v této výroční zprávě s auditovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s námi ověřenou účetní závěrkou.

Za úplnost a správnost zprávy o vztazích mezi propojenými osobami odpovídá statutární orgán společnosti. Naši odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. Nejistili jsme žádné skutečnosti, které by nás vedly k názoru, že zpráva obsahuje významné nesprávnosti.

V Praze, dne 30. června 2003


KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Osvědčení číslo 71


Ing. František Dostálék
Osvědčení číslo 176



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member of KPMG International, a Swiss association

ČO 48619/07
DIČ 59640619/01

Obchodní úřad
Jednotlivý
soudem v Praze
2003 C, vložka 24785

Zarúčovací banka
Praha 1
I. úřadovna na
490160045400



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.

Pobřežní 648/1a
186 00 Praha 8
Česká republika

Tel.: +420 222 123 111
Fax: +420 222 123 100
www.kpmg.cz

Auditor's report to the shareholders of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S.

On the basis of our audit, on 31 March 2003 we issued an auditor's report on the Company's statutory financial statements, which are included in this annual report, and our report was as follows:

"We have audited the accompanying financial statements of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. for the year ended 31 December 2002. These financial statements are the responsibility of the Company's management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit.

We conducted our audit in accordance with the Act on Auditors and the Chamber of Auditors of the Czech Republic and the auditing standards of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audit provides a reasonable basis for our opinion.

In our opinion, the financial statements present, in all material respects, a true and fair view of the assets, liabilities, equity and financial position of CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS POJIŠŤOVNA A.S. as of 31 December 2002 and the results of its operations for the year then ended in accordance with the Act on Accounting and relevant legislation of the Czech Republic."

We have reviewed other financial information in the annual report for consistency with the audited financial statements. In our opinion, the information is consistent in all material respects with the audited financial statements.

The management of the Company is responsible for the completeness and accuracy of the report on relations between related parties. Our responsibility is to review the accuracy of the information included in the report. During our review nothing came to our attention that would cause us to believe that the information contained in the report is materially inaccurate.

Prague
30 June 2003


KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o.
Licence number 71


František Dostál
Licence number 176



KPMG Česká republika Audit, spol. s r.o., a company incorporated under the Czech Commercial Code, is a member of KPMG International, a Swiss association.

ID: 48613181
DIČ: 00649619187

Obchodní společnost
s ústředím v Praze
IČ: 48613181
DIČ: 00649619187

Zustavená banka
Praha 1
IČ: 48613181
DIČ: 00649619187



Cílem je další vzestup

Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. bude i v letošním roce pokračovat v budování dobré pověsti a výrazné image u pojištěnců prostřednictvím inovovaných produktů a vynikajících celkových služeb. Postupně tak budou na trh uvedeny další investiční fondy, včetně realitních investičních fondů.

Navíc je na trhu životního pojištění velká konkurence, takže produkty Credit Suisse Life & Pensions pojišťovny a. s. se musí odlišovat především vysokou úrovní služeb a péčí o každého klienta.

Stále také poroste důležitost firemních klientů. Tato oblast prodeje již dnes patří mezi nejvýznamnější a lze očekávat, že v budoucnosti její váha ještě stoupne. Pro velké zaměstnavatele již dnes Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. vytváří na míru šité projekty péče o zaměstnance prostřednictvím životního pojištění a je připravena své služby i nadále rozšiřovat. I zde se pozitivně projevuje propojení obou společností – pojišťovny a penzijního fondu, neboť právě vhodná kombinace jejich produktů je pro společnosti zajímavá. Znalost personálních otázek ve velkých firmách pak celou skupinu přivedl k podpoře prestižní akce Zaměstnavatel roku, kterou organizuje odborný ekonomický server Fincentrum a která nese název

Credit Suisse Life & Pensions Zaměstnavatel roku 2003.

Společný aktivní postup pak celá skupina Credit Suisse Life & Pensions zvolila v otázce důchodové reformy v České republice, neboť součástí důchodového systému je i životní pojištění. Snaha pomoci při hledání směru ubírání reformy přivedla skupinu Credit Suisse Life & Pensions ve spolupráci s Asociací penzijních fondů České republiky k iniciování vzniku specializovaného internetového serveru www.duchodovareforma.cz, který by měl být nejen zdrojem informací o důchodových systémech a jejich reformách v jiných zemích, možnostech změn v České republice, ale také jakousi virtuální debatní místností. Měl by tak napomoci k nalezení širokého konsensu v otázce reformy, bez kterého není její přijetí realizovatelné. Kromě toho se skupina Credit Suisse Life & Pensions podílí i na organizování odborných konferencí a seminářů, které se této pro-blematicke věnují. I jejich cílem je přenesení debaty na odbornou úroveň, neboť je již nejvyšší čas přistoupit k nalezení funkčního a stabilního modelu důchodového systému, který bude nejlepším řešením pro všechny občany České republiky.

Our Objective is Further Growth

This year, the Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. will continue to build up its good name and distinct image with the insured public through innovative products and the excellent quality of its services. The Company will gradually introduce new investment funds onto the market, including real estate investment funds.

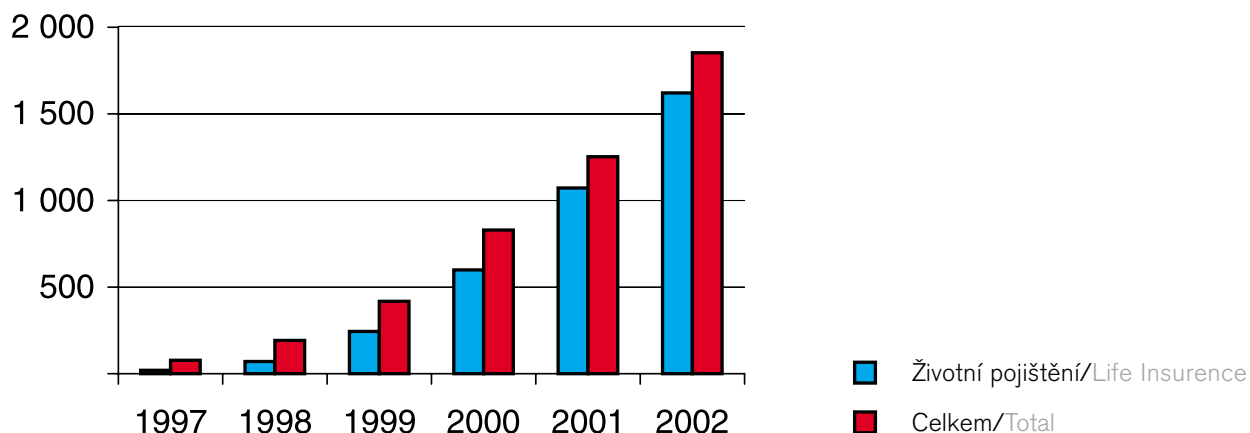
Because the market for life insurance is extremely competitive, Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. must stand out from the others, mainly by the superior quality of its services and individualized customer care.

The importance of corporate clients is increasing. This sales segment is already one of the most significant ones and will certainly gain even more relevance in the future. The Credit Suisse Life & Pensions pojišťovna a. s. offers large employers custom-made employee care projects based on life insurance schemes and is determined to enlarge even further its portfolio of these products. This area provides another example of the positive interconnection of both companies (the insurance company and the pension fund), as it is the strong combination of both products that appeals to corporate clients. Our intimate knowledge of personnel issues in large companies compelled the entire Group to support a prestigious annual event entitled 'Employer of the Year'. The contest is organized by the professional econom-

ics server Fincentrum, and has been renamed 'Credit Suisse Life & Pensions – The Employer of the Year 2003'.

The entire Credit Suisse Life & Pensions has chosen a joint active approach towards pension reform in the Czech Republic because life insurance is an integral part of the pension scheme. The Company's efforts during the nationwide definition of the best direction for this reform made Credit Suisse Life & Pensions, in cooperation with the Pension Fund Association of the Czech Republic, initiate the establishment of a specialized Internet server at www.duchodovareforma.cz. This server should operate as a source of information about pension schemes and their reform in other countries, and about products and services that are now available in the Czech Republic. However, it should also function as a virtual discussion room. It should also promote the search for a wide-scale consensus on these reforms, without which meaningful reform cannot be instituted. In addition, the Credit Suisse Life & Pensions participates in organizing professional conferences and seminars dealing with these issues. These conferences and seminars are designed to bring discussion up to a professional level, as it is now time to identify a functional, stable model for a pension scheme that will provide the best solution for all citizens in the Czech Republic.

Technické rezervy (v mil. Kč)
Technical reserves (in MCZK)





Skutečný lídr trhu

Velmi brzy po změně jména na Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s., která proběhla v roce 2002, se tento penzijní fond stal lídrem celého trhu penzijního připojištění v České republice. Navázali jsme tak na úspěšné působení a postupný růst, který započal již vznikem Winterthur, penzijního fondu, a.s., dne 24. listopadu roku 1994. Majoritním akcionářem byla tehdy švýcarská pojišťovna Winterthur s 85 % akcií, dále Evropská banka pro obnovu a rozvoj s 15 % a Odborový svaz energetiků s jednou akcií. Od roku 1997 penzijní fond patří do CREDIT SUISSE GROUP.

Po zahájení prodeje v roce 1995 byl nastartován růst Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu a. s. (tehdy pod jménem Winterthur, penzijní fond), který od roku 1997 podpořila také řada akvizic ostatních penzijních fondů – penzijního fondu Fontána, Univerzálního penzijního fondu Everest, Bižuterního otevřeného penzijního fondu a Penzijního fondu Energie. Postupně tak Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. získal v České republice tržní podíl téměř 9 %. Po získání stoprocentního podílu v Báňském a hutním penzijním fondu v roce 1999 se Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. již vyhoupl mezi pět největších a nejúspěšnějších penzijních fondů (171 tisíc uzavřených smluv, zisk ve výši 110 milionů korun). V roce 2000 pak následoval vstup do penzijního fondu Všeobecné zdravotní pojišťovny a zahájení jednání o strategickém vstupu do největšího penzijního fondu v České republice – Vojenského otevřeného penzijního fondu, a.s., který byl uskutečněn na přelomu roku 2000 a roku 2001. Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. tehdy převzal 93 % akcií prostřednictvím Winterthur

Leben. Úspěšným dokončením spojení Credit Suisse Life & Pensions penzijního fondu a. s. s Vojenským otevřeným penzijním fondem na podzim roku 2002 tak bylo završeno období rychlého růstu a změn, které znamenalo posun do čela mezi všemi domácími penzijními fondy.

Díky tomuto spojení vzrostl na konci roku 2002 počet klientů na téměř 600 tisíc, přičemž nových smluv bylo uzavřeno 58 900, počet klientů, kterým přispívá na penzijní připojištění zaměstnavatel, se zvýšil z 44 tisíc na 83 tisíc. Průměrný měsíční příspěvek je včetně příspěvku zaměstnavatele (bez státního příspěvku) více než 500 Kč. Rovněž byl zaznamenán příchod mladších klientů do systému penzijního připojištění. Objem aktiv pod správou meziročně vzrostl o 3,5 mld. korun a dosáhl tak celkového objemu 17,2 mld. Kč, což Credit Suisse Life & Pensions penzijnímu fondu a. s. zajistilo téměř 30% podíl na trhu.

Rok 2002 byl pro Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. bezesporu rokem dynamických a razantních změn, které znamenaly definitivní potvrzení jeho síly a velikosti. Zároveň se však stal i rokem, ve kterém tento penzijní fond dokázal velmi výrazně navýšit svůj zisk až na 611 milionů Kč. Potvrzením dobře zvládnutých interních i externích procesů je pak řada ocenění, které Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. za poslední rok obdržel od odborné veřejnosti. Jedná se například o cenu za image Rhodos v letech 2002 a 2003, dále byl zvolen také Penzijním fondem roku 2002 a v dubnu 2003 zvítězil jeho produkt Penzijní připojištění v soutěži Zlatá koruna.

The true market leader

Soon after changing its commercial name to Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. (pension fund) in 2002, the renamed pension fund became the leader of the entire life insurance market in the Czech Republic. The Company continued to cultivate its previous influence and growth that started with the foundation of Winterthur, penzijní fond, a.s., on November 24, 1994. The then-majority shareholder of 85 % of the company's shares was Winterthur, a Swiss insurance company. Other shareholders were The European Bank for Reconstruction and Development (15 %) and Odborový svaz energetiků (the Power Industry Trade Union) (1 share). The pension fund has been a member of the Credit Suisse Group since 1997.

After launching its marketing activities in 1995, the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. (at that time still known as Winterthur penzijní fond) began to infiltrate the market. From 1997 onwards, its successful expansion was supported by a number of acquisitions of other pension funds such as: Penzijní fond Fontána, Univerzální penzijní fond Everest, Bižuterní otevřený penzijní fond and Penzijní fond Energie. Through its systematic and gradual operations the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. held almost 9 % of the Czech market. Its acquisition of 100 % of the shares in Báňský a hutní penzijní fond (The Mining and Metallurgical pension fund) in 1999 placed the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. among the five largest and most successful pension funds (171,000 concluded contracts, profit of 110 million CZK) in the country. In 2000, the Company entered into activities with the pension fund of Všeobecná zdravotní pojišťovna (General Health Insurance Company) and commenced negotiations for its strategic entry into the largest pension fund in the Czech Republic – i.e. Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. (The Military Open-Ended

Pension Fund). A strategic partnership was concluded at the turn of 2000/2001 when Credit Suisse Life & Pensions took over 93 % of these shares through Winterthur Leben. The successful completion of the merger between the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. and the Vojenský otevřený penzijní fond, a.s. in the autumn of 2002 finalized an era of fast growth and changes that made the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. the number one domestic pension fund.

Thanks to this merger, the number of our clients increased to nearly 600,000 at the end of 2002; 58,900 contracts were signed. The number of clients who receive pension fund contributions from their employers increased from 44,000 to 83,000. The average monthly premium, including an employer's contribution (but without a state contribution) is about 500 CZK. Our Company also gained a wave of new, young clients in the supplementary pension scheme. The year-on-year volume of assets under management increased by 3.5 billion CZK, to 17.2 billion CZK, which secured an almost 30 % market share for the Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s.

For The Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. 2002 was a period full of dynamic and vigorous changes that resolutely testifies to the Company's strength and potential. In addition, during this same year, the pension fund managed to markedly increase its profit to 611 million CZK. The Credit Suisse Life & Pensions penzijní fond a. s. also received several professional awards that provide further proof of the company's accomplished internal and external processes. Some of those awards were: the Rhodos Image Award received in both 2002 and 2003, the Pension Fund of the Year 2002 award; and first place awarded to a Supplementary Pension Scheme in the Golden Crown contest in May 2003.

16. CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS V ČESKÉ REPUBLICCE
CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS IN THE CZECH REPUBLIC



CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS
PENZIJNÍ FOND A.S.

Centrála/Head office

Starobrněnská 8
602 00 Brno
Tel.: 531 021 111
Fax: 531 021 237

Kancelář Praha/Office Prague

Lazarská 13/8
120 00 Praha 2
Tel.: 225 021 111
Fax: 225 021 205

LIFE & PENSIONS

Informační linky CREDIT SUISSE/Infolines:

	841 111 121
Pojišťovna/Insurance company:	531 021 112
Penzijní fond/Pension fund:	531 021 111

www.csllife.cz

CREDIT SUISSE LIFE & PENSIONS
POJIŠŤOVNA A.S.

Centrála/Head office

Lazarská 13/8
120 00 Praha 2
Tel.: 225 021 111
Fax: 225 021 200

Regionální ředitelství/Regional offices:

Brno, Příkop 4, tel.: 545 176 434
České Budějovice, Plachého 4, tel.: 386 353 121
Hradec Králové, Malé nám. 14/15, tel.: 495 513 640
Olomouc, Nešverova 2, tel.: 585 235 430
Ostrava, 28. října 184, tel.: 596 621 059
Plzeň, nám. Republiky 2, tel.: 377 329 626
Praha, Šafaříkova 17/202, tel.: 222 519 858
Teplice, Krupská 264/12, tel.: 417 531 496

Expozitory/Branches:

Hodonín, Štefánikova 1, tel.: 518 340 987
Karlovy Vary, T. G. Masaryka 18, tel.: 353 230 051
Liberec, nám. E. Beneše 3/19, tel.: 485 109 031
Nový Jičín, Gen. Hlady 35/155, tel.: 556 706 796
Příbram, Pražská 3, tel.: 318 633 435
Zlín, Dlouhá 164, tel.: 577 218 982